Una sera al Cafè Chantant

Una sera al

CAFE CHANTANT

Commedia comicissima in tre atti

di

Umberto Castaldi

Liberamente tratta da

LO CAFE CHANTANT

di

Eduardo Scarpetta

PERSONAGGI

(In ordine di entrata)

Ciccillo Servitore di don Felice

Rosella Cameriera di Bettina

Bettina Ex soubrette moglie di Peppino

Carmela Ex soubrette moglie di Felice

Felice Sciosciammocca Attore

Peppino Spica Attore

Aspremo Usciere del Tribunale

Concetta Sua moglie

Luisella Loro figlia, aspirante attrice

Giacomino Innamorato di Luisella, aspirante attore

Vincenzo Servitore di don Carlo

Totonno Segretario di don Carlo

Don Carlo Proprietario del Caf Chantant

Donna Gigetta Sorella di Carlo

Mim Trasform Cantante trasformista

Lul Trasform Cantante trasformista, sua sorella

Cantanti

Artisti vari per il Caf Chantant

LA SCENA:

Una camera rustica con arredamento povero in casa di Felice: La comune in fondo, un poco a sinistra. Porte laterali e una finestra in prima quinta, a destra. Sul Fondo fotografie e ritratti di artisti. Manifesti teatrali reclamizzanti spettacoli del grande Felice Sciosciammocca. Una cassa, qualche sedia, un tavolino, oggetti vari, specifici per spettacoli teatrali. Copioni e libri sparsi un po dappertutto.

----------ATTO PRIMO

SCENA I (Ciccillo- Rosella)

Ciccillo (Sta cercando di mettere un po dordine.Dal fondo entra Rosella, gli va alle spalle in silenzio e gli mette le mani sugli occhi)

Rosella Cippi..cippi..ci.

Ciccillo Chi stauceluzzo ca vo pazzi con il passerottino suo? (Scosta le mani di Rosella dagli occhi e si gira. E Raggiante) Rusella e maggio mia, comme si trasuta e che ce faje cc?

Rosella A porta steva aperta e nun aggio tuzzuliato pe fa na sorpresa al passerottino mioCippicippi.ci,(delusa) ma pecch te dispiace?

Ciccillo (Rif il verso a Rosella) Cippi.cippi..ci, me p maje dispiac di vedere la cardellina mia?Ma comme te truove cc ncoppa?

Rosella Ciccillo, amore mio, o ssaje ca ogne scusa bona pe te ved! So venuta pe te dimand se venuto don Peppino, il marito da padrona mia!

Ciccillo No, dolcino mio, nun s visto proprio.(Preoccupato) Ma successo qualche cosa?

Rosella O solito! Stanotte don Peppino non si ritirato e donna

Bettina, a mugliera, sta comme na pazza! Se lha pigliata pure con don Felice, o padrone tuojo!

Ciccillo E che va truvanno a don Felice?

Rosella Comme che va truvanno?Chella a colpa a soja! Lha abbuffato a capa con il fatto delle recite, dellarte drammaticaDice che sono grandi attori: chillo se n sagliuto e pressione e nun vo fa niente cchi!

Ciccillo Rus nun te scurd ca chilli overo so grandi artisti!

Rosella Va l vattenne, nun me fa ridere! Grandi artistiadd? O padrone mio so sei mise ca nun fatica e, pe camp, s mpignato tutte cose! Ieri sera pe se mangi nu poco e brodo, ha fatto vollere ddoje scorze e patane e pesielle che ha truvato dinta munnezza!

Ciccillo Che schifo, tu che dice?

Rusella A verit! Pensa che latu juorno se so vennute e matarazze e mo stanno durmenno ncoppe tavole!

Ciccillo Rus, cc a stessa cosa! Ajere don Felice s vennuta a dentiera cu e diente doro ca ce lassaje o pate!

Rusella Mamma mia, nun me dicere niente cchi ca me faje avut o stommaco!

Ciccillo Haje ragione, ma per lo meno ajere avimmo mangiato!

Rosella (Sbanda) Cicc, me avota a capa!

Ciccillo (Languido) E lammore!

Rosella (Riprendendosi) No, a famma!

Ciccillo (Invitante) Cibati del mio amore

Rosella Se, me o faccio a zambaglione! Preferirei nu piatto e ziti a ragCicc, ma pecch don Felice nun se trova na

fatica?

Ciccillo Niente, nun vo sent ragione! Ha detto che lui (Con enfasi) un grande artista e il teatro ladda da a mangi! (Mima la voce di Felice) Prima o poi gli impresari si ricorderanno di me, ed io ritorner, alla grande, sulle scene!

Rusella Si nun more primma! Chillo s fatto siccosicco ca pare ca tena a panza azzeccata cu e rine!

Ciccillo Haje ragione, ma o ssaje comme va a fern? Chillo matterra primma a me!

Rosella Nun o dicere manco pe pazza, zuccariello mioNce sta sempe Rusella toja ca pensa pe te! (Mette la mano in tasca e caccia un pacchettino. Vezzosa) T aggio purtato na bella cosa!

Ciccillo A me, Rusella e maggio mio?

Rosella Si, garofaniello addiroso.Stammatina a padrona mia, s mpignata e mutande e lana do marito: io so gghiuta a fa a spesa add salumiere, ma cu e solde ca tenevo putevo pav sulo e diebbete e nun me ha vuluto da niente cchi! Cu chello ca m rimasto taggio accattata a sfogliatella cu e grariatelle ca te piace tanto! (Gliela porge)

Ciccillo (Quasi le strappa il pacchetto di mano, lo scartoccia e mangia avidamente la sfogliata)

Rosella (Lo guarda delusa e con lacquolina in bocca)

Ciccillo (A bocca piena) Ce vuleva proprio!

Rosella A chi o dice!

Ciccillo Ma forse ne vulive nu poco?Forse te muore e famma pure tu?

Rosella Noforse no, me more e famma sicuro! Cicc si nun me

magno qualche cosa, piglio a muorze ncapa o primma ca ncontro!

Ciccillo (Impaurito) Allora vattenne(Si riprende) Pu darsi ca padrona toja te va cercanno!

BUSSANO ALLA PORTA

Bettina (Da fuori) Carmela

Rosella E essanun me vulesse fa truv cc!

Ciccillo Allora vattenne dinta cucinaLl o fuculare oscuro ed sicuro ca nun vene nisciunoCe stanno sulo e surece cu e scolle nfronte ca se puzzano e famme peggio e nuje!

ALTRA BUSSATA

Rosella Sta nquartata assaje!

Ciccillo Va va dinta cucina e si ce a faje fujtenne pe a funesta!

Rosella Io vaco, po torno e(Affettuosa) Cerco e te purt qualche altra cosa!

ALTRA BUSSATA ANCORA PIU FORTE

Bettina (Sempre da fuori) Carmela arape, so Bettina!

Rosella (Esce in prima a sinistra)

Ciccillo E nu mumento (Via dalla comune)

Scena II (Bettina Carmela Ciccillo)

Bettina (Entra seguita da Ciccillo) Add sta a padrona toja?

Ciccillo Ve a vaco a chiamm.

Carmela (Entra da sin) Sto cc! (Vede Bettina) Uh Bett, quale piacere, comme maje si venuta cc!

Ciccillo (Via a sin)

Bettina Sto cercando mio marito ca stanotte nun s ritirato e siccome.

Carmela Pure Felice ha passato a notte fore, sicuramente stanno.

Bettina A perdere o tempo al caff degli artisti o dinta galleria.

Carmela Nzieme a tanti muorte e famma comme lloro!

Bettina Comme se adda fa, nun tenimmo na lira e nun vonno fatic!

Crmela Nuje stammo chine e diebbete, ce simmo mpignate tutte cose! Ha avuto offerte per degli spettacoli a Bari e le ha rifiutate perch avrebbe dovuto recitare dopo il ballo!

Bettina E che ce steva e male?

Carmela Il grande attore Felice Sciosciammocca se recitava dopo il balletto se squalificava!

Bettina Io nun capisco, nun ragiona proprio?

Carmela No, chillo pazzo! Se pensava e risolvere cu nu cartello che ha messo gi al palazzo: Lartista Felice Sciosciammocca da lezioni di dizione e recitazione dalle dieci alle tre!

Bettina Comme ha fatto chillo pappagallo e maritemo! Add nuje nun venuto nessuno e cc?

Carmela Manco nu cane! So gi e tre, nun turnato ancora e te faccio ved ca mo ca vene vo pure mangi!

Bettina Che coraggio!

Carmela Lha pigliato pe vizio! Comme trase da porta il suo buongiorno Che se mangia? Ma oggi non gliela do per vinta, nun me faccio truv, me ne vengo a casa toja!

Bettina Onore e piacere, ma.primma pecch nun ce mangiammo na cusarella cc? Pe me nun te a preoccup, io mangio comme naucelluzzo!

Ciccillo (Rientra e cerca qualcosa)

Carmela Bett, tu pu mangi pure quanto na furmica, ma io nun tengo niente a te da e niente cchi a me mpign! Chello ca m rimasto o tengo ncuollo: stu vestito ca me metto tutte juorne!

Ciccillo (A parte) O ssaje quanta pimmece ce ha fatto a dinto?

Bettina Allora pure ogge rimanimmo diune e morte e famma? (Vede Ciccillo e speranzosa) Forse Ciccillo ce po aiut?

Ciccillo Si, a mettere a SI LOCA vicino o fuculare!

Carmela Comme ce simmo ridotte! Ora risolvo io! (A Ciccillo) Mo vaco a pigli e vestite e chillu muorto e famma che o padrone tujio se mette quanno recita, e ce Vaje a vennere! (Risoluta) Viene Bett! (Escono dalla II a sin)

SCENA III (Ciccillo Rosella)

Ciccillo Ma chella pazza?

Rosella (Entra dalla I a sn) Cicc, ch stato?

Ciccillo Rus vattenne a via e dinto ce sta a padrona toja.

Rosella Nun fa niente! Si me vede le dico ca so venuta a la cerc! Ma pecch staje accuss ntussecato?

Ciccillo A padrona, pe fa a spesa se vo vennere e vestite ca don Felice se mette quanno recita!

Rosella E a te che te ne mporta? Chillo manco sta faticanno, e posaje che te dico? Valle a vennere tu, te faje a ratta a coppa e ce jammo a fa na bella magnata!

Ciccillo (Barcollando) Na bella mangiata.

Rosella (Invitante) Io e te soli!

Ciccillo (Languido) Io e te solie po?

Rosella (C.s) E po tutto chello ca vu tu!

Ciccillo (Insieme a Rosella sospira) Ahhh.

SCENA IV (Ciccillo Rosella bettina Carmela)

Carmela (Da dentro) Ciccillo

Ciccillo (Insieme a Rosella si compone)

Carmela (Entra con Bettina. Ha in mano dei costumi teatrali) Ciccillo

Bettina (Vede Rosella) E tu che ce faje cc?

Rosella Ero Venuta a ved, comme aviveve ditto vuje, si ce steva don Peppinoma mo me ne vaco!

Bettina Si o vide dincello ca sto cc ncoppa!

Rosella Va bene! (Cenno dintesa con Ciccillo ed esce dalla comune)

SCENA V (Carmela Bettina Ciccillo)

Carmela (A Ciccillo) Cicc, pigliate sti vestite e valli a vendere!

Ciccillo (Con malcelato rammarico) Sign, pammore a o cielo, che vulite fa? Cu sti vestite don Felice ce recita: fa Oreste, Otello, Romeoe po e tengo io ncunzegna, si nun e trova se a piglia cu mme!

Carmela (A Ciccillo) Nun te preoccup, fa chello ca dico io, tu sei comandatoqualunque cosa dice me o veco io!

Ciccillo Mo che o sape don Felice se ne cade o munno! (Prende

i vestiti ed esce dalla comune)

SCENA VI (Carmela Bettina)

Carmela Mo vedimmo si nun a fernesce e vul fa a forza lartista drammatico: sadda mettere ncapo ca mo tene na mugliera e adda fatic pe a da a mangi!

Bettina Brava e ladda cap pure maritemo: adda accett qualsiasi cosa ca lle vonno fa fa! Ha rifiutato un contratto solo perch doveva recitare in napoletano e a isso nun le piace!

Carmela E se sape chillo fiorentino.

(RIDONO)

Bettina Carm te ricuorde e tiempe belle e na vota? Faticavamo overona vita sofferta: cantavamo, ballavamo

Carmela E magnavemo!

Bettina Ma chi ce o facette fa?

Carmela Volevamo fare le signore con i mariti che lavoravano per noi

Bettina O principio fuje accuss, ma po so asciute mmiezo e caf chantant e gli attori drammatici nun e vonno cchi!

Carmela Vonno sulo comici, cantante e ballerine

Bettina E marite nuoste nun faticano

Carmela E nuje ce puzzammo e famma

Felice (Da fuori) Trase Pepp

Carmela So lloro, nun ce facimmo ved

Bettina Si, ma cercammo e sent che diceno! (Escono a sin e di tanto in tanto fanno capolino)

SCENA VII (Felice Peppino)

Felice (Entra seguito da Peppino) Pepp, in nome della nostra vecchia amicizia, devi aiutarmi. Devi recitare una parte in Romeo e Giulietta!

Peppino Don Fel, sto a disposizione e poi a parte e Romeo a saccio a memoria: lho fatta nu cuofeno e vote!

Felice (Si rischiara la voce e un po a disagio) Pepp, veramente Romeo lo faccio io!

Peppino (Deluso) E io che faccio?

Felice HemhemGiulietta!

Peppino Giulietta? Na parte e femmena?

Felice E quella mi manca!E poi, caro il mio guitto, i grandi artisti sanno fare tutto! La tua bravura ed il trucco, risolveranno il problema! Nessuno si accorger che sei un uomo! Tieni, mettiti questa parrucca (Gliela porge) e liegge a battuta in falsetto!

Peppino (Si mette la parrucca e con voce femminile) Oh Romeo, perch sei tu Romeo? Disconosci tuo padre, ripudia il tuo nome e se nol vuoi, giura di amarmi ed io cesser di appartenere ai Capuleti!

Felice (Con disgusto) Ludr io ancora, risponder a queste parole?

Peppino (Sempre con voce di donna) Che d don fel, non vi sono piaciuto?

Felice Non questo, Pepp.Tu sei un grande attore, mail fatto che come Giulietta faje nu poco schifo!

Carmela (Fa capolino insieme a Bettina)

Felice E mo domenica al S. Ferdinando che faccio?

Peppino Facite: La morte civile

Felice Eppure dice bbuono.O faccio la morte civile o faccio

SCENA VIII (Carmela Felice Peppino Bettina)

Carmela (Esce con Bettina) ..A morta ciaccata, pecch io te ciacco!

Felice Alfin cosa ti manca?

Peppino Manca?

Bettina (Assiste divertita agli interventi del marito)

Carmela Uh, che me manca? So tre gghiuorno ca nun me daje nu soldo, ho torto?

Peppino Torto?

Felice Nossignore, la verit ed hai ragione.ma se niente ho, cosa posso darti?

Peppino Darti?

Carmela Cheste so cose ca io nun voglio sap. Se non tenevi niente, non ti sposavi. Adesso io voglio mangiare, e capito, voglio mangi, me moro e famma!

Bettina Ce murimmo e famma!

Peppino Ma care signore.se voi la fame lamentate, siam forse noi sazi

Felice Sazi?

Peppino Se il vil danar ci manca, cosa si vuol chio faccia

Felice Che noi facciam?

Carmela Perch non volesti accettare quel mese a Bari

Bettina Perch non hai voluto recitare in napoletano

Felice Perch sempre perch

Peppino Solo perch!

Felice Perch io non recito dopo il ballo..

Peppino Ed io non mi ribasso al vernacolo

Felice Scendere a compromesso mai, piuttosto la morte!

Peppino E se sape! Piuttosto la morte!

Bettina Passasse langelo e dicesse Amen!

Carmela (Incalzante a Felice) Sienteme bbuono: io chesta vita nun a voglio fa cchi! O faje llommo overo e vaje a fatic o me ne vaco, te lasso!

Bettina E purio!

Peppino (Insieme a Felice) Passasse langelo e dicesse amen!

Carmela E po vide! Mo chiacchiere nun ne faccio cchi! (A Bettina) Vieni cara, ritiriamoci nellaltra ala dellappartamento! (A Felice) Questo un ultimatum. Va al ristorante, ordina o mangi e fallo ven cc

Bettina Tempo mezora, si no ce ne jammo!

Carmela Pensa che la famma na brutta bestia.

Bettina La famma fa uscire il lupo dal vuosco.

Carmela Mettiteve scuorno!

Bettina Scuorno! (Va via in fondo a sin. Seguita da Carmela)

SCENA IX (Felice Peppino)

Peppino Va via vaiassa, il tuo ciarlar non pereta risposta!

Felice Non ti curar di lor ma guarda e passa, mio caro e buon amico

Peppino Don Fel, aggio avuto na bella idea: jate o ristorante ed ordinate chello nca vulite e al momento di pagare dite Ma che distratto, ho dimenticato sopra il portafogliVado a casa e vi porto quanto dovuto….Ce pigliammo o mangi, ce ne jammo e chi s visto s visto!

Felice Bravo e avuto na bella ideaCe sta sulo un piccolo inconveniente PeppIo so carta cunusciuta, aggio a da denare a tutte quante!

Peppino Io non capisco pecch nun ce fanno fatic cchi

Felice Pecch ora di moda il caf chantant e due attori bravi, seri e preparati come noi nun e vonno!

Peppino Mannaggia o caf chantant(Timoroso) Ma don Felice non potremmo

Felice (Urla) Mai! Il solo pensiero mi fa venire un dolore qua (Indica lo stomaco) un dolore che mi toglie il respiro, che dici sar un infarto?

Peppino No don Fel, a famma!

Felice Hai ragione, ma nun spannimmo a voce!

Peppino State tranquillo!

Felice La vita una continua mortificazione: ho insegnato una poesia al figlio del barbiere e chillo pe se disobblig me ha miso tre solde mmano!

Peppino Tre solde? E vuje nun ce lavite jttate nfaccia?

Felice Si.col pensiero pecch a verit me laggio pigliate: si c tiravo overamente chillo era capace ca nun me deva cchi e perdevo Filippo e o panaro!

Peppino O nicissario ca co pensiero ce lavite menato nfaccia!

Felice Ce laggio menato e cu tutta a forza.forse ho esagerato

pecch laggio stroppiato brutto!

Peppino Cu o pensiero

Felice Cu o pensiero! Ma mo Pepp, famme nu piacere: arriva allagenzia e domanda se c qualche richiesta per me

Peppino Vado..

Felice Po allungati fino alla posta e vide si ce sta na lettera pe me: aggio av na risposta a Barletta per certe recite!

Peppino Voloma add a trovo a forza? (Via per la comune)

SCENA X (Ciccillo Felice)

Ciccillo (Entra dalla comune con in mano del denaro ed una carta) Pe av ddoje lire e meza ce voluta a mano do cielo! (Vede Felice e nasconde il danaro) Buongiorno, don Fel!

Felice Cicc nun saccio comme te veco, che t successo?

Ciccillo (A disagio) Niente, don Fel, tengo na debolezza ca me sento e mur!

Felice Agge pazienza, CiccAspetto una lettera che risolver tutti i nostri problemi! Ma che tiene mmano?

Ciccillo E na carta ca mha dato a guardaporta pe vuje!

Felice Damme cc, fosse finalmente na bella notizia (Legge) Sese la seconda citazione del padrone di casa che domanda sequestro e sfratto!

Ciccillo Niente cchi? Permettete, io vaco nu mumento adda signora a via e dinto! (A parte) Quanno nun trova e vestite siente e rrisa!

SCENA XI (Aspremo Felice Carmela - Luisella)

Aspremo (Entra dalla comune) E permesso?

Felice Avanti chi ?

Aspremo (Sulla porta) Sono Aspremo Sessa, usciere del Tribunale!

Felice O sapevoChe velocit, gi venuto per il sequestro!

Aspremo Siete voi lartista Felice Sciosciammocca?

Felice A servirlama

Aspremo Favorirmi sempre(Si volge alla porta) Trase Concꟻ

Concetta (E sua moglie. Entra e piange) Ihihih

Aspremo Dovrei parlarvi di un affare che mi sta molto a cuore.

Felice Accomodatevi pregoma a signora pecch chiagne?

Aspremo Pecch chiagne? Pecch si nun chiagne nun felice

Concetta Ah, nun aggia chiagnere, sapenno che la mia unica figlia, adda fa chella fine, e o pato ce a vo fa fa!

Aspremo Certo che ce a voglio fa fa, allora pecch laggio purtata addu don Felice?

Concetta Pe a fa fa na brutta fine. Pe a mettere ncoppa via do peccato?

Felice (E frastornato) Pe cchi mavite pigliato, e.po faciteme cap

Concetta Ma che vulite cap, site na mamma vuje?

Felice No

Concetta E allora stateve zitto, pecch sulo na mamma po sap chello ca buono pe na figlia!

Felice Si va be, ma di qua a dire che potrei portarla sulla via del peccato insultante e infamante e poi come potreicontinuo a non capire

Concetta Ah nun capisce? Vu purt ncoppo palcoscenico a creatura mia, a chellaneme e Dio, a vu fa esibira mezannura o solo con la foglia, nnanzo a tanto gente! E nu pato po fa chestoportare la figlia da un mascalzono, da un delinquento ca pe fa sti cose se fa pure pav! Ma io te scasso a faccia! (Si avventa su Felice)

Felice (Riesce a scansarsi, si ripara dietro ad una sedia e si rivolge ad Aspremo) Fermate la ufara!

Aspremo (La blocca) Fermate, schiuvazione de peccate mieje, e stamme a sent: don Felice nattore serio e po mpar a recit a Luisella, ma in modo classicheggiantoonesto!

Felice E se sape i so na persona seria ed onesto!

Concetta Overamente nun tanto ce pare, ma se o dicite vuje.

Luisella (Entra) Pap e quando mi chiami?

Concetta Trase Luis, qua sta il tuo salvatore.

Aspremo Su, di a don Felice chi sei, come ti chiami e cosa vuoi fare

Concetta Mo sentite.

Luisella Io mi chiamo Luisella Sessa, figlia di Aspremo Sessa e di Carmela Sasso. Tengo venti anni cinque mesi e quattro giorni: Voglio imparare a recitare e voglio fare la prima donna.

Concetta Ti!..Avite vista quant bellella?

Felice Veramente graziosa

Concetta E comm seriaAvite visto comme veste tutta accullata? (Alla figlia) E spontate sta camicetta nganno, fa ved che bello decoltello tiene!

Felice Sta a sent a mamm (A parte) Chesto pecch io, a purtavo

ncoppa na strada malamente!

Aspremo Mo vi fccio ved quant spiritosa. Luis ma lo sai che per fare la prima donna ci vuole spirito?

Luisella Di spirito ne tengo una carretta: il dramma posso fare e la farsettae sia la prima donna e la servetta!

Felice E brava ha fatto anche la rimetta!

Concetta Quant bellellaquant bellella.(Alla figlia) E spontate natu buttone

Aspremo Insomma don Fel, noi ve laffidiamo: chesta adda asc a sotto a vuje!

Felice Me ha pigliato pe na voccola!

Luisella (Va alla finestra) povero Giacomino, sta sotto soleio gli ho detto ca appena mamma e pap se ne vanno, sagliesse cu una scusa!

Aspremo Quando le potete dare la prima lezione?

Felice Anche adesso! Mo le do una parte, essa se la mpara nu poco e pome la fa sent.(Va a prendere dei fogli)

Aspremo Grazie, grazie infinite..

Concetta A Madonna ve o renne..

Felice Ecco qua, questa una porticina dinta nu dramma che ho scritto io: Si chiama Giorgetta. Tiene due scene al secondo atto, ma di molto effetto (A Luisella) Imparate questa parte a memoria e poi me la farete sentire!

Luisella (Prende la parte e guarda) Accuss ppoco? Io ne vulevo cchi assaje!

Concetta E tu staje accuss accullataspontasponta.

Felice Per ora imparate questa, in seguito vi dar parti pi

lunghe!

Luisella Va bene (Va a sedersi e a leggere)

Aspremo Mo ha pigiato o terno.Non so come ringraziarvi

Concetta (Tendenziosa) E ringrazialofa ambresso(Fa accenno al portafogli)

Aspremo Ah si! (Prende il portafogli e dopo aver sfogliato alcune carte gli da il suo biglietto da visita)Questo il mio indirizzo, qualunque cosa, a disposizione!

Felice (Deluso lo prende) Va bene! (A Carmela) Mha ringraziato!

Aspremo Noi ce ne andiamo.(Alla moglie) Mo cavimmo a fa?

Concetta Gi te l scurdato (Gli fa cenno il portafogli)

Aspremo Ah si(Stessa azione di prima. Dopo aver scartato alcuni foglietti ne prende uno e legge) Add miedeco ce so gghiuto, do scarparo pureAggio accatt sulo e patane(A Felice)! Mi devo scrivere quello che devo fareSapete io sono nu poco scurdariello!

Felice (A parte) E s scurdato e me pav!

Concetta Nuje ce ne jammostatte bbona Lus..pap te vene a pigli e cinche (La guarda alla gola) E che faje tutta scullata? Statte accorta ca luommeno so tutte egualeappontaapponta!

Felice (La guarda con fare interrogativo)

Concetta (Indicando Felice) Lo vedi come ti guarda con locchio lassureggianto e libridinoso…Apponta, apponta sti buttone.(Via dal fondo)

Aspremo Perdunatela, ma a mamma mamma! (Via Comune)

Felice Cheste so cose e pazze! Si torno a nascere me faccio prevete!

SCENA XII (Felice Luisella)

Felice (A Luisella) Allora veniamo a noi, (Riferendosi alla parte) lavete letta una volta?

Luisella Una volta? Lo letta cinque volte e a saccio gi a memoria!

Felice Veramente? Allora fatemi sentire!

Luisella (Come se dicesse la poesia di Natale) Atto secondo, scena prima.

Felice Questo non si dice

Luisella Va bene. Allora.Esce pallida e tremante

Felice (Con pazienza) E questo neanche si dice

Luisella Ah! (A parte) Sperammo che a prossima a ngarro! (scherzosa) Non la voglio!

Felice (Disgustato) No, per carit, non questa linflessione!.Avete ragione: non sapete largomento! Giorgettail personaggio in questione, una ragazza povera, ma onesta ed ama riamata un contadino povero come lei. Un ricco signore vorrebbe farla sua e le offre tutta la sua ricchezza, ma essa ferma e risoluta, dignitosamente risponde: Non la voglio! ed questa linflessione che dovete usare!

Luisella Ho capito!

SCENA XIII (Ciccillo Felice Luisella)

Ciccillo (Entrando) Don Fel, avete ordini?

Felice Signor, permettete un momento. Cicc, famme o piacere:

chiste so tre solde; vai dal pizzaiolo e famme na pezzella cu a pummarola. Vediamo si me passa sta languidezza e stomaco!

Ciccillo Na pezzella cu a pummarla.(Barcolla) Vaco, laddoro e ve a porto! (Via fondo)

Felice (A Luisella) Fatemi sentire come dite quella battuta!

Luisella (Esagerando) Non la voglio!

Felice E pecch alluccate? E una battuta che si deve dire con forza ma senza strillare!

SCENA XIV (Felice Luisella- Giacomino)

Giacomino (Fa capolino dal fondo) Scusate

Felice Chi siete, che volete?

Giacomino Vorrei parlarvi, ma vedo che siete occupato e non voglio disturbarvi.

Felice Non preoccupatevi, la signorina non va di fretta, potete parlare!

Giacomino (Ossequioso) Signorina, vogliate scusarmi, non volevo importunarvi!

Luisella (C.s) Nessun disturbo, io non vado di fretta

Giacomino Come siete gentile!

Luisella Come siete garbato!

Felice Comme siete vummecoso!. Amico, se siete venuto a fa o farenella, ve ne potete anche andare! Se dovete parlare con me, parlate con me!

Giacomino Avete ragione! Scusate se non mi sono presentato ancora: mi chiamo Giacomino Belloccio, mio padre ricchissimo e tene sulo a me! Sono stato tanti anni a

scuola, ho studiato tanto..

Felice E vi siete laureato

Giacomino No..

Felice Diplomato..

Giacomino No

Felice Licenziato

Giacomino Si, da scolaA stiento me so mparato a fa a firma mia!

Felice Tutto qui? Non sapete fare altro?

Giacomino Saccio fa o comico!

Felice E comme facite si nun sapite leggere e scrivere? Comme ve mparate a parte?

Giacomino Chi se a mpara? O suggeritore me a dice e io a dico a coppa!

Felice (A parte) E io te vatto a sotto!

Giacomino Voglio ca vuje me date un mese di lezione: io vi do cinque lire al giorno Se ci riesco bene, se non vi ringrazio e non ci penso pi!

Felice (Speranzoso) Le cinque lire di oggi le avete portate?

Giacomino Sissignore, dopo la lezione ve dongo!

Felice Benissimo! Allora facciamo cos: col permesso della signorina

Luisella (Languida) Permesso accordato!

Giacomino (C.s) Grazie!

Luisella (C.s) Ma vi pare

Felice Mo me metto cu na cannela mmano e stammo a posto! Neh uh stateme a sent.(A Giacomino) Na vota ca ve truvate cc con la stessa intenzione della signorina la quale si stava ripassando una parte, facciamo cos: (Prende un copione) Questo un dramma: mo vi suggerisco io le battute: voi fate il conte Ottavio e la signorina, Giorgetta

Giacomino Benissimo!

Felice (Leggendo il copione) Ottavio: Vedi tu queste ricchezze o Giorgetta? Sono tue!

Giacomino (Ripete lultima parola delle battute come se dicesse tutta la frase dando alle parole una recitazione drammatica) Tue!

Felice Tu sola ne sarai la padrona!

Giacomino Padrona!

Felice Amami Giorgetta e tutto avrai.

Giacomino Avrai!

Felice Se tu acconsenti allamor mio questa villa tua!

Giacomino Tua!

Felice Bravo, avete dato la giusta intonazione a tutte le battute!

Giacomino Modestamente, sono un attore nato!

Felice (A Luisella) A voi!

Luisella (Gridando) Non la voglio!

FeliceVi ho gi detto di non urlare, ma tenite a capa tostaVi ho detto con forza, ma senza gridare! Mo ve la recito io(Si sposta a destra)

SCENA XV (Ciccillo Luisella Felice Giacomino)

Ciccillo (Entrando dal fondo con il cartoccio della pizza in mano. Si rivolge in tono basso a Felice) Don Fel, la pizza!

Felice (Riferendosi alla battuta di Luisella) Non la voglio!

Ciccillo (Contento) E mo me a mangio io! (Via a dx)

SCENA XVI (Ciccillo - Felice Luisella Giacomino)

Felice E no signorina bella, fate troppe mosse, non siete naturale: guardate i movimenti che faccio io! (Si posiziona) Se tu acconsenti allamor mio, questa villa sar tua!

Ciccillo (Entrando) Don Fel, o pustino ha purtato sta lettera!

Felice (Sempre riferendosi alla battuta di Luisella) Non la voglio!

Ciccillo E mo ce a dongo nata vota o purtalettere!

Giacomino (Ride in modo goffo) Ihihih

Felice Scusate, ma pecch redite?

Giacomino Pecch successa na cosa buffa assaje!

Felice Che cosa?

Giacomino (Sempre ridendo quasi a perdifiato con risucchio finale) IL vostro servo vi ha portato una lettera, voi stavate facendo ved la parte alla signorina e avete detto: Non la voglio . Chillo se credeva ca laviveve cu isso e lha riportata al portalettere!

Felice Doveva essere la lettera di Barletta. Da quanno tempo se n gghiuto?

Giacomino Proprio adesso

Felice Permettete! (Via)

SCENA XVII (Giacomino Luisella)

Giacomino (Accertatosi di essere solo con Luisella) Luisella, amore mio, sciasciona mia, me vu bene?

Luisella Assaje assaje, ma comme facimmo cu pap e soprattutto cu mamm, quelli so cos ostinati

Giacomino Ma che ce ne fo(Si riprende) importa e lloro! Se mi vuoi bene overamente te ne vieni con me a Pozzuoli. Aggio avuta na scrittura pe nu mese. Saje che facimmo? Ci cambiamo nome e canti pure tu nzieme a me: ce divertimmo e facimmo cose e pazze!

Luisella E ci sposiamo!

Giacomino E se capisce, zuccariello mio! Appena turnammo a Napule!

Luisella Amore mio bello!

Giacomino Ora me ne vado prima io, po truove na scusa e te ne scendi pure tu! Taspetto abbascio, appena scinne ce pigliammona carrozzella e ci facciamo portare a Pozzuoli, che ne dici?

Luisella Si amore mio, faccio tutto quello che vu tu! (Si abbracciano)

SCENA XVIII (Luisella Felice Giacomino)

Felice (Fuori campo) Nata bella notizia!

Luisella (Si allontana da Giacomino)

Felice (Entra) Non potete immaginare che portalettere ntussecuso aggio truvato! (Rifacendogli il verso) Vuje primma avite ditto: Nun la voglio e poi la volete. A chi vulite fa perdere a capa? Meno male che alla fine me lha data!

Luisella (Ride insieme a Giacomino) Ahahah!

Giacomino Scusate se me ne vado, ma pap mi aspetta e nun o voglio fa sta npensiero! Ci vediamo domani!

Felice (Deluso) E la lezione?

Giacomino Domani, domani vengo cu cchi genio!

Felice E a cinche lire?

Giacomino Domani, domani

Felice Me a date cu cchi genio!

Giacomino E se sape! (Cenno dintesa con Luisa) Arrivederci! (Via dal fondo)

Felice Aggio perso cinque lire a mano a mano!

Luisella (Si avvicinata alla finestra e fa finta di parlare con il padre, a voce alta) Pap, vulite a me? Sissignore mo vengo! (A Felice) Me ne vaco, pap me vo! Arrivederci! (Via)

Felice Arrivederci! (Barcolla) Me gira nu poco a capa! Mi sorge un dubbio: che fosse a famma?

SCENA XIX (Felice Peppino - Ciccillo)

Peppino (Entra dalla comune con la testa bassa)

Felice Pepp, qualche buona nuova?

Peppino Sempe a stessa storia: so stato allagenzia e richieste di attori drammatici nun ce ne stanno. Solo per artisti di caf chantant! C rimasto sulo a speranza e na bona notizia da Barletta!

Felice (Mostra la lettera) Eccola qua la notizia da Barletta: pure ll s aperto nu caf chantant e o teatro ha nzerrato o sipario! Oh arte arte come sei caduta in basso! (Cambia

tono) Ma Ciccillo, sta pizza quanno a porta?

Peppino A verit don Fel, nun ce a faccio cchi!

Ciccillo (Entra dalla comune)

Felice (Lo vede) Cicc e a pizza?

Ciccillo Me laggio magnata!

Felice (Con voce strozzata) Magnata, te le magnata e pecch?

Ciccillo Mico a putevo jett: Quanno ve laggio purtata vuje avite ditto:Non la voglio!

Felice Ma stisse danno e nummere? (Riflette) Ho capito:io stavo insegnando la parte a chella figliola! (Sgomento) E successo o stesso fatto da lettera!

Ciccillo Don Fel, perdonatemi!

Felice Io mo te magno a capa! (Lo afferra e gli da un morso in testa) Ah! La bocca sollev dal fieto pasto!

Peppino (Li divide) Don Fel, calmatevi!

Felice Mi calmo, si mi calmo! Che pozzo fa? Ho capito, risolver il problema! (A Ciccillo) Cicc, arape chella cascia dinto corridoio, piglia chilli vestite che me facette ultimamente e valli a vendere! Pure si te vonnoda 40, 50 lire, tu dancelle o stesso!

Ciccillo (A disagio) Don Felice, lassate perdere, ve servono pe fatic!

Felice Lo so, ma duopo che io mi sacrifichi!

Ciccillo (Indugia)

Felice E te vu movere?

Ciccillo Don Felice vulite sapere a verit, ma io non centro!

Felice Che ato succiesso?

Ciccillo E succiesso ca donna Carmela gi me lha fatte vennere e mhanno dato ddpje lire e meza!

Felice (Barcolla) Ddoje lire e meza? Mo meglio ca te ne vaje si no te magno a muorze!

Ciccillo (Piagnucolando) O sapevo che se a pigliava cu mme! (Via a sin)

SCENA XVIII (VincenzoFelicePeppino-Ciccillo che ogni tanto fa capolino e ascolta)

Vincenzo (Entrando) E permesso?

Felice Chi , favorite!

Vincenzo Voi non mi conoscete,ma vi conosco io! (Gli tocca il mento) V ca bella faccia, puozze camp millanne. Vi devo parlare di un affare molto importante,ma avimmo a essere poche recchie!: (Indica Peppino) Stu signore chi ?

Peppino (Pavoneggiandosi) Un attore quasi allaltezza di don Felice!

Felice Quasi

Vincenzo Allora po sent (Imperioso) Assettammoce!

Felice Fate come se foste a casa vostra!

Vincenzo Siete un signore!

(Siedono tutti e tre)

Felice Modestamente, dunque?

Vincenzo Io mi chiamo Vincenzo Penna soprannominato Mbroglia! Lavoro come cameriere in casa di un ricco signore che abita insieme alla sorella vedova, ch cchi

ricca disso! Il mese scorso venettero a Napule pe ved nu spettacolo e caf chantant al Chiatamone, e lle piacette assaje, tanto che appena turnajno a Pozzuoli, facettero rinnov nu grande locale ed hanno aperto pure lloro nu caf chantant!

Felice Pure lloro?

Vincenzo Si, ma mo vene o bello! Ieri sera a vecchia mha chiamato e ha ditto: Vincenzo, senza fare capire niente a mio fratello, devi andare a Napoli e devi trovare due giovani simpatici ca sanno cant e recit.

Peppino Se avete pensato a noi avete sbagliato palazzo!

Felice Aspetta, nun ggh e pressa, fallo parl! (A vincenzo) Continuate!

Vincenzo I due giovani, ha continuato a vecchia, devono essere napoletani,pecch i napoletani me piaceno assaje.

Peppino E una buongustaia!

Vincenzo (Imperioso) Silenzio!

Felice Pepp e o vu fa parl? (A Vincenzo) Continuate!

Vincenzo Grazie, si nun fosse pe vuje a stu bellommo, gi lavesse cacciate a cavece

Felice E io ve ringrazio!

Vincenzo Secondo me chello che ha ditto a vecchia na scusa pecch se v mmaret nata vota!

Peppino (Sta per Parlare)

Felice (Gli fa cenno di zittire)

Vincenzo (Continuando) Stammatina so venuto a Napule e so gghiuto allagenzia dove mhanno dato e nomme vuoste.

Peppino Come vedete ci stimano!

Vincenzo No o fatto ca tutte late artiste stanno mpignate!

Felice Sule nuje a spasso

Vincenzo Io so stato contento o stesso pecch o saccio comme recitate ed eccomi qua!

Felice Scusate, ma dove ci avete visto recitare

Peppino ..Qui a Napoli, a Londra ParigiVienna

Vincenzo A Caivano, miezo a piazza: tutte e dduje recitasteve lOtello e j me facette nu cuofeno e resate!

Felice (Contrariato) Rideste con lOtello? Com possibile, quello un dramma!

Vincenzo E nu dramma ca fa ridere e po vuje stiveve vestite accuss curiose!

Felice Va bene, va bene lasciamo perdere.Comunque vi sono grato per aver pensato a noi!

Peppino Vi siamo grati!

Vincenzo (A Peppino) Della vostra gratitudine personale nun me ne fotte proprio!

Peppino Gentilissimo!

Felice Comunque non possiamo accettare: siamo artisti, non saltimbanchi!

Peppino Noi recitiamo nei grandi teatri, amico mio!

Vincenzo (Minaccioso) Amico tuojo?

Felice E un modo di dire, lasciate perdere!

Vincenzo Grandi teatri, mmiezo a via o al caf chantant, nun a

stessa cosa? Voi capite ca potete guadagnare parecchi llire recitando solo qualche scena di prosa, o arrepezzanno na canzuncella?

Felice (Tentenna) E il nostro cachet quanto sarebbe?

Vincenzo Che d o cachet

Peppino La muniglia, la granae denare!

Vincenzo Quaranta lire a o juorno a persona! So ottanta lire, settanta ve pigliate vuje e diece a me che ho combinato laffare

Peppino (Contrariato) Diece a vuje?

Vincenzo Tenisse qualcosa a dicere?

Peppino No niente un buon prezzo, so poche!

Vincenzo Haje ragione..Allora facimmo a me vinte lire!

Felice (A Peppino) Ne facisse una bbona, nun te staje maje zitto!

Vincenzo Allora, vinte lire a me, e a vuje sessanta lire e vitto e alloggio gratis! E si a vecchia se ne va e capa e uno e vuje, avite fatta a fortuna vosta!

Felice Ma qua fortuna, noi siamo sposati

Peppino Infelicemente sposati!

Vincenzo Site dduje frullocche! Chesto nun ce lavita dicere: a scurchigliate quatte, cinchemila franche e chi s visto, s visto! Nun ve perdite stoccasione!

Felice (Come a cercare il consenso di Peppino) Pepp

Peppino (Invogliante) Don Fel

Felice E larte?

Peppino (Prendendo coraggio) Chi se fotte e llarte, don Fel.Un grande artista ha il dovere di aggiornarsi, modernizzarsi!

Vincenzo (Dandogli una manata sulla spalla) Ave ragione o scunciglio!

Peppino (Dolorante si rivolge a Vincenzo) E ci dareste pure un anticipo?

Vincenzo E se capisce! Tengo dinta sacca duiciento lire tutte pe vuje!

Peppino (Speranzoso) Don Fel, so duiciento lire!

Felice (Come a volersi giustificare) Nun nu soldo!

Peppino Alla fine, so quindici giorni fore Napule, chi o vene a sap!

Felice (Deciso) No,..noe poi ancora no e per sempre no.

Peppino (Sgomento) Don Fel.

Felice (Risoluto) No, non posso rifiutare, accetto!

Peppino (Felice) Bravo(Applaude)

Vincenzo (Gli fa uno sguardo truce, poi caccia un foglio) Allora facimmo o cuntratto!

Felice Sissignore, favorite con noi nellaltra stanza!

Vincenzo Benissimo, dopo io mi avvio e voi mi raggiungete alla Torretta

(Tutti e tre escono dal fondo)

SCENA XX (Carmela Bettina Rosella)

Carmela (Entra dalla sinistra con Bettina) Ddoje lire e meza, io nun me faccio capace, sulo ddoje lire e meza pe dduje

vestite!

Bettina Intanto chilli dduje caliote se ne so gghiute senza risolvere niente!

Rosella (Entra dal fondo tutta trafelata) Donna Bett. Donna Bett쒄

Bettina Ch d?

Rosella O cartiello, o cartiello e don Peppino!

Bettina E venuto qualcuno?

Rosella (Titubante) Si!

Bettina (Speranzosa) Vu ved qualcuno ca v pigli lezioni di recitazione?

Rosella (Fa per parlare, ma Bettina non gliene da il tempo)

Bettina (C.s) Finalmente facimmo qualcosa e denaro.

Carmela ..Finalmente se magna!

Bettina (A Bettina) E te fatto dicere chi so?

Rosella (Mesta) E guardie!

Bettina (Insieme a Carmela) E guardie, e che vonno?

Rosella Vhanno fatta na multa e cinque lire pecch vicino o cartello nun ce steva o bollo!

Bettina Mo che veco a maritemo o tiro e capille e tanno o lascio quanno se n venuta na vranga mmano! E mo comme pagammo? E si me fanno o sequestro?

Carmela E che te sequestrano e pimmice?

Bettina No, pecch ce lavimmo mpignate nzieme e matarazze!

Rosella (Cerca di parlare, ma Bettina la precede)

Bettina Pure va a fern ca ce portano ngalera!

Carmela Per lo meno magnammo: colazione, pranzo e cena!

Rosella (Risoluta) E faciteme dicere na parola..nun ve preoccupate, a multa stata pagata!

Bettina Chi lha pavata?

Rosella Io stavo parlanno cu e guardie quanno arrivato nu giovane che cercava e vuje!: io ce aggio ditto ca so a serva vosta e isso ha ditto che ve adda parl! E guardie o vulevano arrest pecch pensavano ca o cartello laveva miso isso e accuss ha pigliato e cinche lire e ha pavato a multa!

Bettina Ha pagato isso e chi ?

Rosella Ha ditto ca si chiama Totonno Favetti e conosce pure a signora Carmela. Cantava dinto coro quanno vuje faciveve loperetta! Laggio purtato cc nzieme a me, sta a via e fore!

Carmela Uh Totonno, fallo tras!

Bettina E po vattenne a casa!

Rosella Va bbuono! (Via dalla comune)

Bettina Carm, e capito chi ? Chillo ca se spusaje a chella corista chiatta chiatta

SCENA XX (TotonnoCarmelaBettinaCiccillo che ogni tanto fa capolino ed ascolta)

Totonno (Entrando) Precisamente, e tengo pure tre figlie!

Carmela Trase Tot, nun ce vedimmo a tantu tempo, comme staje?

Totonno Comme me vedite!

Bettina Na bellezza, assettate!

Carmela E parlace e te: che staje facenno?

Totonno Dovete sapere che dopo aver tentato inutilmente e fa o cantante, sono andato a servizio da nu ricco signore ca mo s aperto nu caf chantant comme a chillo ca sta o Chiatamone e ha ditto: Tot, tu devi andare a Napoli e mi devi trovare ddoje cantante, ddoje belle guaglione, ca si teneno na bella voce e dongo chello ca vonno lloro! Va bene gli ho risposto, accuss so venuto a Napule e aggio pensato a vuje! . Me so nfurmato add stiveve e casa e so venuto! Ora, senza troppi chiacchiere, vi domando: vulite ven a pass quinnice juorne allegramente a Pozzuoli?

Carmela Totonno mio, con piacere, ma comme facimmo, nuje simmo spusate!

Bettina Si, e che belli marite ca tenimmo: sono tre giorni ca stammo diune!

Totonno E allora ca ce pensate a fa? Il mio padrone vi da cinquanta lire al giorno a ognuna, pi o mangi e o durm.

Carmela (Insieme a Bettina) Cinquanta lire?

Totonno Cinquanta lire e si po ve sapite aggarb o vecchio, chillo ve fa pure belli regali!

Bettina Ma add ?

Totonno Ve laggio ditto, c vicino, a Pozzuoli!

Carmela Bett, che ne dice?

Bettina Ce vulimmo pure pens? Io pe me so pronta!

Carmela E io pure.

(Si alzano)

Carmela Allora Tot, scinnetenne e aspettaci al caff ca sta o puntone. Nuje venimmo a natu ppoco.

Totonno Restiamo intesi, ma facite ambresso. (Via comune)

Bettina Carm comme facimmo cu e marite nuoste?

Carmela Lassa fa a me! Nun ce vo niente: arapimmo na discussione e na parola porta a nata ce appiccicammo e dicimmo ca ce ne jammo da qualche parente nostro!

Bettina Benissimo, lappicceco per adda ven naturale, laggio a regnere e mazzate1

Carmela Se sape, laggio a da tante chilli cavece.Jammo a via e dinto, aiutame a fa a valigiaa valigia e che ce metto.meglio a mappatella!

(Escono a sinistra ridendo)

SCENA XXI (Ciccillo Rosella)

Ciccillo (Ha ascoltato sia il colloquio dei due mariti con Vincenzo, sia quello delle due donne con Totonno, entra seguito da Rosella) Rus, e capito comme stanno e fatte? Lloro se ne vanno a Pozzuoli e nuje ce puzzammo e famma a Napule!

Rosella Non solo, ma si se ncontrano e, sicuramente succedarr, so capace e se accidere e mazzate ncoppo palcoscenico!

Ciccillo Mo avviso a don Felice!

Rosella E chi te o fa fa? Va a fern ca se scombina tutte cose, nun ce vanno cchi, nun pigliano na lira

Ciccillo e nuje ce puzzammo e famma cchi e primma!

Rusella Che putimmo fa?

Ciccillo Siente, jammucenno a Pozzuoli pure nuje, accuss

succede chello ca succede tra tutte quatto, stando sul posto, putimmo fa qualche cosa!E po parlammo cu o padrone do Caf Chantant e vedimmo si ce fa cant na canzuncella!

Rusella Pure dice bbuono: si cantano don Felice e Don Peppino, putimmo cant pure nuje!

(Ridono)

Ciccillo Quanno si bella quanno ride, carcioffola senza spine! Jammucenne!

Rosella Si andiamo, pisellino tiennero e senza scorza! (Via dalla comune insieme)

SCENA XXII (Felice Peppino)

Peppino (Entra con Felice) Don Fel, ma comme facimmo cu e mugliere noste? Chelle si veneno a sap ca jammo a cant o caf chantant, ce cuffeano!

Felice Non ti preoccupare, ho gi pensato a tutto: adesso le chiamiamo, io dico a Carmela cha fatto male a vennere chilli vestite: chella cu o carattere ca tene sicuramente me risponde. Allora io a piglio a pacchere e ce ne jammo.

Peppino Benissimo: io po cu muglierema nun trovo nisciuna scusa: comme vene a vatto!

Felice No, mettiamoci dalla parte della ragione: primma hanna ven e chiacchiere, po lappicceco e po e mazzate. La cosa deve essere naturale ca si no capiscono che a sotto ce sta o mbruoglio!

Peppino Va bene, comme vulite vuje!

Carmela (Dal fuori) Bettina, andiamo?

Felice Zitto, zitto, eccole quaRicordati, primma e chiacchiere,

po lappicceco e po e mazzate!

SCENA XXIII (Carmela Bettina Felice Peppino)

Carmela (Entra con valigia, seguita da Bettina) Ah, tu staje cc?

Felice Si, e o Papa sta a Roma! Ma tu che faje cu sta valigia?

Carmela Me ne vaco!

Bettina Ce ne andiamo!

Peppino E addu chi?

Carmela Dai miei parenti a Capemonte!

Bettina E purio!

Peppino (A parte a Felice) Don Fel, a pozzo vattere

Felice (C.s) Calma, nun ancora o mumento!

Carmela (Guarda a mo di sfida Felice)

Felice Senza ca me tiene mente, aggio saputo tutte cose!

Carmela (Impaurita, guarda Bettina) Chai saputo, chai saputo?

Felice Tutto te putive vennere, ma no chilli vestite!

Bettina (Risollevata) Nata vota a diveve a mangi!

Peppino Questi sono affari ca nun te riguardano!

Bettina Ma gli affari tuoi me riguardano, grandissimo muorto e famma!

Peppino Muorto e famma a me? Uh..uh(A parte a Felice) Don Fel, a pozzo vattere?

Felice Non ancora.

Carmela Che bei vestiti, tiene pure o coraggio de nummen? Se

li so comprati pe doje lire e meza!

Felice Si sapevo ca te servevano ddoje lire e meza, te tiravo nfaccia!

Carmela Vattenne buffone! Tre gghiuorne fa te mpignaste na mappata e biancheria pe tre lire!

Felice Vergogna, che bella figura me fatta fa nnanze allamico mio

Bettina Natu muorto e famma!

Peppino Nata vota muorto e famma? Uh..uh..(Piano a Felice) don Fel, a pozzo vattere?

Felice (Anchegli sotto voce) Aspetta, ce avimmo a nfuc natu ppoco!

Peppino (Borioso) Allora na vota ca so morto e famma, lassammoce e felice notte!

Bettina E mo me o dice? Io chesto vaco truvanno!

Carmela E se sape, ce ne jammo, ce ne jammo!

Felice Emb, pe te fa ved, me ne vaco primma io!

Peppino Ricordati ca m chiamato muorto e famma!

Bettina Si, e o torno a dicere ciento vote!

Peppino (Guarda Felice)

Felice (Fa segno di si col capo)

Peppino Nun te ne ncaric, taggio a tir tutte capille!

Bettina (Cerca di avventarsi) A chi, a chi?

Carmela (La trattiene)

Felice Tutto pe mezza toja, lazzara funnachera.

Carmela Lazzara funnachera a me?

Felice (Gridando) Si a te, a te!

Carmela (Si avventa su Felice e lo prende a schiaffi e a pugni)

Bettina (La stessa cosa fa con Peppino)

(Felice e Peppino cadono e le due donne continuano a prenderli a calci)

Carmela Ah, nun ne putevo cchi, Bett jammuncenne!

Bettina Jammuncenne (A Peppino) Muorto e famma! (Via dalla comune con Carmela)

Peppino (Si alza dolorante) Neh, don Fel, emb?

Felice (Si alza. Cerca di darsi un contegno) Emb che? Te lavevo detto: primma e chiacchiere, po lappicceco e po e mazzate! Jammucenne!

BUIO

MUSICA

SIPARIO

FINE PRIMO ATTO

Secondo atto

La scena:

Un palcoscenico nudo. Corde, legnami, fondali di scena poggiati sul fondo. Altra attrezzeria utile per uno spettacolo Sedie sparse ed un divano posizionato senza alcuna logica; un tavolino oppure una piccola scrivania posizionata sulla destra del palcoscenico. Da considerare due uscite a destra, in prima e seconda quinta, ed altrettante a sinistra. La comune in fondo a destra.

SCENA I (Totonno Gigetta Felice Peppino)

Totonno (Sta mettendo ordine sul palcoscenico) Ma vedite si cosa: Mancano poco pi di due ore allinizio dello spettacolo e stammo ancora a chesto. Gli addetti alla scenografia nun se vedono e sto cercanno io sulo e mettere e cose a posto!

Gigetta (E una donna di oltre 50 anni, ma vuole sembrare molto pi giovane. E vistosamente truccata ed indossa un abito pacchiano. Entra dalla destra con Felice e Peppino)

Totonno (Si ferma a guardarli)

Gigetta Andiamo di qua che facciamo prima: in fondo al corridoio c una porta che da direttamente a casa miaVenite vi voglio far vedere alcune foto di quando ero giovane!

Felice (Galante) Allora sono recenti, siete cos giovane, sembrate

Peppino (A parte) .A befana!

Felice Una rosa or ora sbocciata!

Gigetta Adulatore, Forse non ci sembrer, ma ho quasi quaranta anni!

Peppino (A parte) A coscia!

Felice No, non ci sembra proprio, al massimo vi avrei dato trentanni

Peppino (C.s) E galera!

(Escono ridendo in fondo a sinistra)

SCENA II (Totonno Vincenzo)

Totonno (Ha seguito la scena e si portato sul punto da dove sono usciti i tre. Si allunga per guardare meglio)

Vincenzo (Entra da destra e silenziosamente si porta alle spalle di Totonno.Grida) Che stai guardanno, spione?

Totonno (Sobbalza) Puozze pass nu guaio! Spione a me? E po meglio essere spione che ruffiano!

Vincenzo Pecch, chi Ruffiano?

Totonno Tu Nun si stato tu ca e purtate dduje giuvane a Napule, pe fa spellecchi a padrona?

Vincenzo Nun so fatte tuoje! Innanzi tutto chille sono grandi artisti , e po, si vulimmo proprio parl, non hai portato tu da Napule ddoje pullanchelle pe fa spenn a don Carlo?

Totonno Chelle so ddoje cantante e po ntricate de corna toje, si no te tozzo cu a capa ncoppo tavulino!

Vincenzo Mo te scasso na cosa ncapo!

(Stanno per azzuffarsi, quando da fuori si sente la voce di Carlo)

SCENA III (Carlo Totonno Vincenzo)

Carlo (Da fuori) Nun me ne fido cchi, nun me ne fido cchi!

Vincenzo (Insieme a Totonno) Hai ragione ca sta venendo don Carlo.

Totonno (Via per il fondo a sin)

Carlo (Entra dal fondo a dx) Mannaggia a me e quanno me venette ncapo e arap o caf chantant! (Si asciuga il sudore) Guarda cc, sto tutto nfuso, na spogna dacqua!

Vincenzo Eccell, ch stato?

Carlo Ch stato? Stasera ce sta linaugurazione e o scenografo ancora adda munt e scene (Indica il palcoscenico) Guard cc sta ancora tutte cose sotto e ncoppa! Il cameriere sta malato e va fa fern ca uno e vuje adda serv e tavole! Avevo pregato o sindaca e me mann na decina e guardie, belle e robuste per garantire il servizio pubblico e invece ne so venute solo quattro ca pareno asciute a dinta nu sanatorio! Nun me ne fido cchi!

Vincenzo (Ride) Ahah E va be eccell, nun ve pigliate collera vedite ca tutto sacconcia (Continua a ridere) Ah..ahah..

Carlo Ferniscela e ridere si no me a piglio cu t! Pe gghionta e ruotolo po o figlio do barbiere ha tirato na preta vicino a na palla da luce elettrica e nun se appiccia cchi! Era accuss bella a facciata cu ddoje palle accese, una a cc e nata a ll! Mo te pare bello che aggio a ten sulo na palla appicciata! Va add negozio add vennero e lampiere e vide si me ponno da nata palla!

Vincenzo (Soffocando la risata) Va bene vado (Esce. Appena fuori si sente una fragorosa risata)

SCENA IV (Totonno Carlo)

Totonno (Entra) Eccell, arrivata sta lettera pe vuje! (Gliela da)

Carlo (Apre e legge) Caro don Carlo, il fachiro napoletano, molto superiore ai suoi colleghi, trovandosi un poco indisposto non sa se potr venire questa sera. Se si sentir meglio verr. Vi saluto vostro amico Attanasio.

(Stizzoso) Ce mancava pure chesto! Che ato adda succedere?

Totonno Ma vuje vedite quanta combinazione!

Carlo (Poggia la lettera sulla scrivania) A colpa tutta e chella pazza e sorema! (Imitandola) Facimmo pure nuje nu caf chantant comme a chillo ca sta o Chiatamone, a Napule! Nun facimmo niente dinta stu paese, parimmo tanta mummie! Neh, chella tanto se misa dinte recchie, ca mha convinto!

Totonno Eccell, non ve ne pentirete, ve dongo na bella notizia: aggio purtate cu me a Napule, ddoje canzonettiste, robba e lusso, comme piaceno a vuje: belle, giovani e zetelle!

Carlo (Si strofina le mani) Benissimo! Siente Tot, vaje dal fioraio e accatte due bei bouquet diu fiori e purtammille cc! Intanto io mi vado a fare un poco di toletta. Ah se avessi venti anni di meno, quanta zumpe me fidasse e fa! (Via a sin)

Totonno Statte accorto strummolo, ca vaje cu a panza nterra! Vide comme sta nfucato o vecchio!

SCENA V (Gigetta Felice Peppino Totonno)

Totonno (Con la scusa di mettere ordine ascolta)

Gigetta (Entra seguita da Felice e Peppino) Vi ho gi detto che non il caso di fare complimenti: la mia casa vostra! Gli artisti napoletani, specie se simpatici ed affascinanti sono il mio debole! (A Felice) E voi siete cos simpatico ed affascinante!

Felice (Pavoneggiandosi) E un dono di natura!

Peppino Ed io?

Gigetta (Minimizzando) Si, pure voi, ma don Felice unaltra cosa!

Felice Pepp vulisse ammisc a lana cu a seta?

Totonno (Tra s) Che vutamiento e stomaco!

Gigetta (Lo nota) Ah Totonno

Totonno Comandate

Gigetta Andate a casa e fate preparare dalla cameriera marsala e biscotti. Fra poco veniamo a gustarli. (A Felice, languida) Come li preferite morbidi o duri?

Felice (Con lo stesso atteggiamento) Cosa?

Gigetta I biscotti!

Peppino A me piacciono morbidi..

Gigetta A me piacciono duri!

Felice Buongustaia!

Gigetta (A Totonno) Portali mischiati, morbidi e duri!

Totonno Va bene (Via a sin)

Gigetta La c un divano, portamolo pi avanti e sediamoci.

(I due eseguono, indi si siedono tutti e tre)

Gigetta Potevamo stare pi comodi nella mia stanza

Peppino Preferiamo incominciare a respirare laria del palcoscenico!

Gigetta Come vi dicevo prima, mio marito in otto anni di matrimonio, per farmi piacere mi portava tutte le sere a teatro: abitavamo a Napoli e un giorno mi disse: Gigetta, amor mio, se stasera non andiamo a teatro, ti

do cento baci ed ogni bacio un regalo Io gli risposi: Se invece mi porti a teatro anche questa sera, io mi faccio dare i cento baci e te ne ritorno il doppio! (Ride maliziosamente) Ahah..ah

Peppino (Sfottente) Che uomo fortunato!

Felice (Voluttuoso) Rapinatrice damore! (A parte) Puozza pass nu guaio!

Gigetta Il mio povero marito, qualche giorno prima di morire, conoscendo il mio debole per il teatro e gli artisti napoletani in particolare,chiam mio fratello Carlo e(Con voce rotta dal pianto) egli disse: Carlo, quando io sar morto, ti raccomando Gigetta! E molto giovane, bella, desiderata! Se vuole andare a teatro falla contenta, portacela tutte le volte che vuole! (Si asciuga una lacrima)

Peppino (Falsamente commosso) Che animo nobile!

Felice (C.s) Che marito affettuoso! (A parte) Che baccal!

Gigetta (Improvvisamente allegra) Vi devo dire la verit: adesso preferisco il caf chantant perch lo spettacolo vario, allegro, scanzonato; in sala si pu ridere, parlare, fumare e(Tendenziosa) fare tante altre cose! Insomma il caf chantant la mia passione e sono stata io che ho convinto mio fratello ad aprirne uno qua, a Pozzuoli! In questo modo ci posso andare tutte le sere senza incomodare nessuno! E poi posso vedere da vicino gli artisti belli, giovani, aitanti e (A Felice, invitante) passionali come voi!

Peppino E come me!

Gigetta Add jate vuje!

Felice Pepp inchinati alla classe!

Gigetta Ma voi che repertorio fate?

Felice Gi.(A Peppino) Che repertorio facciamo?

Peppino Ehhhhscenette..

Felice Duetti..

Peppino Canzonette

Gigetta (Urla) No!

Peppino Non le facciamo, state tranquilla

Gigetta E perch? Le canzonette sono la mia passione Non potete credere comme me piace :Comme facette mammeta!

Peppino (Insieme a felice) GiComme facette mammeta?

Gigetta Me ne fate sentire un pezzettino?

Felice (A Disagio) Pepp glielo facciamo sentire un pezzettino?

Peppino Attaccate!

(insieme eseguono la canzone con gag)

Gigetta Bravi, braviIo adesso non tengo intenzione, ma se mi decido mi sposo un canzonettista. Sono ricca e, se trovo un giovane simpatico e con una bella voce, mho piglio subbetosubbeto.

Felice (Mieloso) E questo giovane fortunato sar felicissimo (Malizioso) di possedere una s leggiadra donzella!

Gigetta Oh don Felice,per carit, mi fate arrossire, mi fate confondere, (Barcolla) mi fate svenire!

Felice (Languido) Ed io sono pronto ad accogliervi tra le mie braccia!

Gigetta Oh don felice, per carit, accuss me facite sven cchi ambresso(Cerca di darsi contegno, poi vezzosa) Staser star nel palco di proscenio,voglio sperare che mentre cantate, ogni tanto mi guardate!

Felice Ogni tanto? Avr gli occhi fissi su di voi!

Gigetta Grazie!

Peppino (Disgustato) Che vutamiento e stomaco!

Gigetta (Prende la mano di Felice) A stasera dunque! Andiamo a casa ci aspetta il marsala

Peppino Con i biscotti

Gigetta Duriduri(Sospira) Ah.

(Stanno per uscire quando incrociano Carlo)

SCENA VI (Carlo Gigetta Felice Peppino)

Carlo (Entra dalla prima a sinistra)

Gigetta Ah Carl vieni, ti presento due giovani canzonettisti napoletani.(Fa le presentazioni) Carlo, mio fratello, don Felice e don Peppino.

Carlo Piacere!

Felice (Insieme a Peppino) Fortunatissimi. (Si danno la mano)

Gigetta Li ho fatti scritturare io per farti una sorpresa.

Carlo Benissimo, e ci farete sentire delle novit?

Felice Cercheremo di contentare voi e il pubblico.

Carlo Benissimo, e qualche buon numero lo tenete?

Peppino Sicuro.55 primo eletto!

Gigetta (Ride compiaciuta)

Carlo (Ride) Ah ahBravo, vi piace scherzeggiareVolevo dire qualche buon numero di novitdi eccentricit

Felice (Borioso) Il nostro repertorio molto vasto, amico miosentirete, sentirete!

Carlo Sono contento. (A Gigetta) Permetti che dico una cosa in privato agli amici?

Gigetta Fa pure!

Carlo (Si apparta con Felice e Peppino e parla a bassa voce) Vedete, per andare sul sicuro ho fatto venire da Napoli due canzonettiste, bbone assaje: io non le ho ancora viste, ma mi hanno detto ca so rrobba fine.

Felice (Sguardo interrogativo con Peppino)

Carlo Mi raccomando per, quelle so pietanze mie, ve avesse prorere a capa e llassaggi?

Felice Ora che ce lo avete detto, potete stare tranquillo.

Gigetta (Durante la conversazione dei tre ha cercato, non riuscendovi, di capire qualcosa) Insomma, sono ancora lunghe queste cose segrete?

Carlo No, abbiamo finito!

Gigetta Noi andiamo a casa a bere un bicchiere di marsala e a sgranocchiare due biscotti

Felice Duriduri

Gigetta (Sospirosa) Aappunto(Si riprende) Vuoi venire anche tu?

Felice Ci fareste un vero regalo

Peppino La vostra presenza ci gratificherebbe..

Carlo Avviatevi, verr tra poco.

Peppino Vi attendiamo allora.

Felice (Offre il braccio a Gigetta) Prego, madame!

Gigetta (Languida) Oh grazie! (Escono guardandosi negli occhi seguiti da Peppino dal fondo a sinistra)

SCENA VII Totonno - Carlo)

Totonno (Entra dal fondo a destra, con in mano due bouquet)

Carlo (Divertito) Tot da dove so asciute sti dduje?

Totonno Li ha portati Vincenzo da Napoli per ordine della signora!

Carlo Figurati che debbono essere! Basta Tot, vai da quelle signorine e dicce:Il proprietario del Caf chantant vi manda questi fiori in segno di devoziona!

Totonno Va bene (Via a sinistra)

Carlo Mo vedimmo, chella ca pi me piace, io cu chella mammocco, si po me piaceno tutte ddoje, po se vedenu miracolo po sempe succedere.Alla fine tantu vecchio non sonoAh, si nun fosse pe a panza! La faccia ancora frescao sango me volle ancora..! (Mostra la pancia) E chesta ca me nguaia!. Basta, mo me vaco a prufum nu poco: Devo essere ancora pi affascinante per lincontro con le signorine napoletane!

SCENA VIII (Rosella Ciccillo)

Rosella (Entra, timorosa, seguita da Ciccillo) Cicc, me metto paura,e si o proprietario ce caccia?

Ciccillo Ma tu staje pazzianno, RusPecch ce adda cacci? Nuje dicimmo che siamo una coppia di artisti e che vogliamo esibirci al caf chantant!

Rosella E va buono, facimmo comme dici tu! (Dubbiosa) Ma si

po ce vedono don Felice e don Peppino?

Ciccillo Che ce ne mporta! Se hanno a sta sulo zitte! Ricordati che pure loro so venute cc e stramacchio e ca e mugliere nun sanno niente!

Rosella Si, ma pure e mugliere so venute cc senza di nienteO ssaje che succede si se ncontrano?

Ciccillo O pata pato e llacqua! E a nuje che ce ne mporta! o nicissario ca facimmo na bella figura cu don Carlo! Appena o ncuntrammo, ci presentiamo comme avimmo concertato!

Rosella Se sape! Te faccio ved che figurone che facimmo!

SCENA IX (Carlo Rosella Ciccillo)

Carlo (Esce da sinistra) Scusate, voi chi siete?

Rosella (Guarda Ciccillo)

Ciccillo (Segno dassenso)

Rosella (Si rischiara la voce. Cantilenante) Mi chiamo Rosella, la voce ho tanto bella, so ddoce e azzuccarata comme na caramella!

Carlo (Fa per dire qualcosa ma viene preceduto da Ciccillo)

Cicillo (Come Rosella) Io so Ciccillo, nun tengo padrone, sto e casa a Napule dinto Cavone, canto aggraziato comme a nauciell, e mangio sulo pane e friariell!

Carlo (Con lo stesso tono) Mi chiamo Carlo e sono il padrone, mangio il finocchio e ti sputo in un occhio! (Innervosito) Si pu sapere che volete e chi vi manda?

Rosella Ci manda lagenzia teatrale degli artisti di Napoli per farci cantare questa sera al caf chantant!

Carlo Ah, allora va bene! Me o putiveve dicere subito! Allora jateve a pripar fra nu pare dore accummencia o spettacolo! (Mostra luscita in prima a destra) Di l ci stanno dei camerini(Dubbioso) Ma siamo sicuri che siete artisti?

Ciccillo E come no? Attacca Rus

Rosello (Intona A cammesella) E levate a cammesella.

Ciccillo (Si sbottona la camicia).A cammesella gnorn, gnorn

Carlo (Lo interrompe) Neh, ma che state facenno?

Ciccillo Me sto levanno a cammesella!

Carlo E gghiatevenno a ve a lev a nata parte, nun me facite avut o stommaco!

Ciccillo Jammucenne Rus(Esce seguito da Rosella per la prima a destra)

SCENA X (Vincenzo Carlo)

Vincenzo (Dal fondo a destra) Eccell, fore ce sta na bella piccerella ca ve vo parl!

Carlo (Interessato) Na bella piccerella? Vo a me?

Vincenzo Si!

Carlo (Vanitoso) Ma che ci faccio io alle donne?

Vincenzo (A parte) Na cosa dinto stomaco! (Cambia tono) A faccio tras?

Carlo E se sape, na bella guagliona!

Vincenzo Fa per andare!

Carlo Aspetta, te ditto per lo meno chi ?

Vincenzo Certamente: la manda il vostro amico Attanasio, po caf chantant e stasera, nel caso non viene il fachiro napoletano!

Carlo Allora falla tras subbeto subbeto.

Vincenzo (Fa per andare di nuovo)

Carlo Aspetta, che dice me vaco a prufum natu ppoco?

Vincenzo No eccell, (Sfottente) Gi siete tutto un profumo di giovent

Carlo (Divertito) Nun te fa pigli a caveceva, falla tras!

Vincenzo (Esce)

Carlo Chella linvidia ca o fa parl, pecch pure si tengo qualche anno e cchi, so ancora friccicariello!

SCENA XI (Carlo- Mim, Lul Trasform)

(QUESTA SCENA PREVEDE LIMPIEGO DI DUE GEMELLE OPPURE DUE ATTRICI MOLTO SOMIGLIANTI. IL TRUCCO SARA DETERMINANTE)

Mim (Entra con atteggiamento divistico) Bonsoir, mon am, je su Mim trasform, per gli amici Fragolina!Siete voi il proprietario del teatrucolo dove dovr esibirmi?

Carlo (A parte soddisfatto) Ah sotto e quant bbona! (Cambia tono, mieloso) Pe servirvi.

Mim Sappiate che il mio cachet di cento lire a sera!

Carlo Per me va bene, dipende da quello che sapete fare. Tenete na bella voce?

Mim Si, ma a me non serve, non sono una cantante!

Carlo Allora siete una brava ballerina?

Mim Si, ma la danza per me un accessorio, non ballo!

Carlo Allora sapete suonare qualche strumento?

Mim Io suono dal piano al flauto, dal mandolino al contrabbassoma non suono!

Carlo Ah! Allora signur, spicciateve, facimmo cchi ambresso si me dicite che facite!

Mim La trasformista!

Carlo La trasformche?

Mim (Durante tutta la battuta gira intorno a Carlo) La trasformista, caro il mio panciuto bifolco! Io vado in scena con un abito, faccio qualche passo di danza, canto qualche nota, vado dietro un paravento ed in un secondo cambio personaggio e vestito: da donna

divento uomo, da soldato a ballerina, da serva a gran dama, da

Carlo (Frastornato) Basta, basta, me state facendo arrevut a capaMi volete dare una piccola dimostrazione?

Mim Certo! Anche se non ho qui la mia attrezzatura scenica, vedr di accontentarvi: Uscir da quella parte (mostra il fondo a destra) e, immediatamente, rientrer con un altro vestito e truccata in altro modo (Esce dal fondo a destra)

Carlo Vedimmo ca se fida e fa!

Lul (E la gemella o attrice somigliante, vestita da uomo) Il signor Pacchione?

Carlo Si, ma non tengo tempo, sono occupato! Venite pi tardi!

Lul (Ride) Ahahah

Carlo Che redite a fa?

Lul Caro il mio buon uomo, ci siete caduto, sono io! (Si leva i baffi)

Carlo Eccezziunalo! E comme avite fatto?

Lul Questo il mio piccolo segreto, mi assumete?

Carlo Ma certamente.Ma mo fatemi vedere qualche altra cosa!

Lul Stasera mom am..Orevoire, a tout leur! (Via dal fondo a destra)

Carlo Cose pazze, so veramente cose e pazze! A verit per, me piaceva cchi assaje vestita a femmena! A proposito e femmene, ma Totonno quanno me presenta chelli ddoje artiste napulitane?

SCENA XII (Totonno Carlo Bettina Carmela)

Totonno (Entra seguito da Carmela e Bettina) Venite, accomodatevi.(A Carlo) Ecco qua le signorine!

Carmela (Insieme a Bettina sinchina e saluta) Signore

Totonno Il signor Pacchione, proprietario del caff.

Carlo (Cerimonioso)E vostro umilissimo servo!

Carmela Come siete galante e gentile

Bettina Grazie per i bellissimi fiori!

Carlo Sciocchezze, nulla di fronte alla vostra bellezza!

Totonno (A Carlo in disparte) Che ve ne pare?

Carlo (A Totonno) Che piccerelle, che frischezzaa, che bella cosa! (Alle due) Qauesta sera avremo il piacere e lonore di ammirarvi per la prima volta a Pozzuoli ed io sono sicuro che i puzzolenti vi farannocome si diceuna vera ovulazione!

Carmela Grazie!

Bettina Siete troppo buono!

Carlo Vi ho scritturate per quindici sere, ma adesso che vi ho conosciuto, non vi far pi muovere di qua! Add e trovo due artiste pi belle e simpatiche di voi!

Carmela Voi ci confondete

Bettina Ci fate arrossire.

Carlo Vi volevo chiedere se posso essere il vostro cavaliere senza paura ca qualche spasimante se po pigli collera!

Bettina Spasimante, e add stanno? Non vi preoccupate, potete essere pi che sicuro!

Carlo Allora mi promettete che faremo qualche passeggiata insieme?

Carmela Certamente, sar un onore per noi!

Carlo Grazie di tutto cuore! Venite nzieme a me, perch vi voglio presentare mia sorella Gigetta che in questo momento sta insieme a due altri artisti napoletani! Non potete credere comme so curiose: ce ne sta uno ca tene nu naso ca me pare na pippa!

(Ridono)

Carlo (A Bettina) Come siete simpatica quando ridete, i vostri non sono denti, so pignole! (Offre il braccio ad entrambe posizionandosi al centro e, con loro, esce a sinistra sospirando) Ah!

Totonno Ah, e denare che fanno fa! Chillo tene gi nu pede dinta fossa e se permette ancora e fa o farenella cu e femmene!

SCENA XIII (Aspremo Totonno Concetta)

Aspremo (Entra dal fondo a destra seguito da Concetta) Trase Cunc e nun te preoccup!

Totonno Chi siete, che volete?

Aspremo Vorremmo parlare con il signor Carlo Pacchione, c?

Totonno Sissignore, ma credo che non vi potr ricevere, occupatissimo!

Concetta Dobbiamo parlargli di un fatto importantissimo.(Gli da una banconota) Questo il nostro biglietta da visita, Vedite si ce po ricevere!

Totonno (Prendendo la banconota) Come si fa a dire di no a due persone cos simpatiche, mo veco chello ca pozzo fa! (Via sinistra)

Aspremo Tu e bigliette da visita nun le a da a tutte quante, chille fernesceno!

Concetta Add nicissario, shanna da!

Aspremo Tu e capito niente? Ce hanno fatto fesso!

Concetta Ma si sicuro ca venuta cc, nzieme a nu giovane?

Aspremo Sicuro! Quanno so gghiuta a pigli Luisella addu don Felice, o portiere mha ditto ca essa se ne scesa nzieme a nu giuvinotto!

Concetta Sicuramente sarr chillu stenteniello ca le sta appresso, ma perch lha purtata cc, che vo fa a chella creatura mia? (Piange)

Aspremo Nun accumminci a fa a malauguria! Allora, pensanno ca puteva essere isso, so gghiuto addo pato e laggio minacciato e arap a capa a o figlio si nun me diceva add aveva purtato a Luisella.

Concetta E isso?

Aspremo Mha risposto ca nun sapeva niente: sulo ca o figlio stato scritturato dinta stu caf chantant, a Pozzuoli.

Concetta E sicuramente venuta cu isso.pecch (Tendenziosa) chi o ssape chi lha miso ncapo la recitazione, o cant.(Rimproverandolo) A colpa tutta a toja!

Aspremo Mo nu ce appiccammo cc ncoppa, quanno jammo a casa, te struppeo, te lo prometto, ma mo pensammo a Luisella!

Concetta E va buono, a casa facimmo e cunto,.te scasso e rine, to giuro! Ma mo che vu fa?

Aspremo (Parlando si sposta sulla destra del palcoscenico, e si ferma vicino alla scrivania) Sicuramente so venute a cant e io e voglio ncucci cc ncoppa e cc ncoppa laggia struppi!

Concetta (Ha seguito il marito) E comme faje?

Aspremo E che ne saccio? (Nota la lettera sulla scrivania) Che d

sta lettera? (La prende,lapre e legge) Il fachiro napoletanobla bla bla(Ha unidea) Aggio truvato!

Concetta Che vu fa?

Aspremo Dico che sono il fachiro napoletano, accuss posso andare sul palcoscenico e ll ncoppa e struppeo!

Concetta E io?

Aspremo Fai la mia assistente!

Concetta E chi a sape fa! (Piange) Ihih..ih

SCENA XIV (Carlo Bettina Peppino Aspremo Concetta)

Bettina (Entra, visibilmente agitata, seguita da Carlo, dal fondo a sinistra e si posiziona al centro del palcoscenico)

Carlo Io non capisco, tutto insieme un giramento di testa, ne soffrite forse?

Bettina (Imbarazzata) Si, me lo fa spesso.(Lo gurda e in tono languido) quando sto vicino troppo tempo a un belluomo!

Carlo (Pavoneggiandosi) A colpa a mia? Mi dispiace.

Bettina Non preoccupatevi, ma ora se non avete nulla in contrario, vorrei riordinarmi un po; se permettete vado nel mio camerino.

Carlo Figuratevi, voi qui siete la padrona!

Peppino (E uscito dal fondo a sinistra e cerca di non farsi notare)

Carlo Se volete vi accompagno.

Bettina Vi ringrazio, faccio da sola, permettete. (Esce dalla prima quinta a sinistra)

Peppino (Fa per seguirla)

Carlo (Lo nota) Dove andate voi?

Peppino (Imbarazzato) No, volevo ved se la signorina desiderava qualche cosa!

Carlo E che centrate voi? (Con tono basso) Vi ho gi pregato che quelle so pietanze mie, nun ve ne incaricate!

Peppino Va bene, scusate!

Carlo (Va verso Aspremo e Concetta)

Peppino (A parte) Comme maje Bettina e a mugliera e don Felice se trovano cc?

Carlo (Ad Aspremo) Scusate, siete voi che volete parlarmi?

Aspremo Siamo noi!

Peppino (E andato a sbirciare in prima quinta a sinistra da dove uscita Bettina)

Carlo (Si gira e lo nota. Si rivolge a Peppino) Amico emb, me pare ca site scostumato, mo!

Peppino Abbiate pazienza, ma io songo nu poco curioso!

Carlo No, vuje site curioso assaje! Curiusate a nata parte!

Peppino (Si allontana sul fondo a sinistra. E irrequieto)

Carlo (Ad Aspremo) Dunque chi siete?

Aspremo Mi manda il vostro amico Attanasio.

Carlo Allora siete il famoso fachiro napoletano?

Aspremo Per lappunto, mi sono sentito meglio e sono venuto!

Carlo Mi fa piacere! E la signora?

Concetta Signorina prego! Sono la sua assistenta!

Carlo Piacere! (A parte) Sha puteva truv nu poco meglio!

Peppino (Passeggia nervosamente sul fondo)

Carlo (Seccato a Peppino) E stateve nu poco fermo, me state facendo avut lluocchie! (Si rivolge ad Aspremo) Ho sentito tanto parlare di voi, mi hanno detto che siete superiore agli altri fachiri in circolazione!

Aspremo Modestamente!

Carlo E ditemi, fate qualche numero particolare?

Aspremo (Preso alla sprovvista temporeggia, poi rivolto a Concetta) facciamo qualche numero particolare?

Concetta E come no? Gli taglio le orecchie, le faccio vedere al pubblico e poi lui se le azzecca nata vota vicino a capa!

Carlo (Scosso) Impressiunante, ma eccezziunale overamente! Sono sicuro che stasera farete un vero chiasso!

Aspremo Sicuramente, stasera correno e guardie!

Carlo E pecch?

Concetta Pecch il pubblica si spaventa, a gente svene, e correno e guardie!

Carlo Nientemeno! Allora jateve a ve pripar.Se non vi dispiace voglio andare a vedere come si sente quella signorina!

Aspremo Prego, fate pure! (Esce seguito da Concetta per il fondo a destra)

Carlo (Va verso la quinta da dove uscita Bettina, sta per uscire)

Peppino (Cerca di seguirlo)

Carlo (Si ferma, si volta e gli sbarra il passo) Vuje cc nun putite

tras, comme ve laggio a dicere che la signorine me a pozzo pappuli sulo io. E che miseria, siete bastantemente maleducato!!

Peppino In questo camerino c la finestra ed io volevo vedere solo la facciata del caf!

Carlo Scendete in mezzo alla piazza e lo vedete. Ci siamo capiti? (Sbatte il piede a terra e calpesta quello di Peppino. Esce)

Peppino (Strillando per il dolore) Ahhhh e calle! Ma vuje vedite che succede: chella m mugliera e o vecchio se ladda pappuli; isso po tras a ved comme sta e io no! Mo basta, Sta storia adda fern! Io mo arrevoto Pozzuole! Mo, proprio mo, me adda dicere comme se trova cc ncoppa! (Passeggia nervosamente)

SCENA XV (Giacomino Luisella - Peppino)

Giacomino (Entra dal fondo a destra, seguito da Luisella) Trase Luis, nun te mettere scuorno!

Luisella Me metto pauraTengo sempe a pap e mamm annanze a lluocchje!

Giacomino (Inquieto) Luis, e mo me faje mpressiun pure a me! (Strilla) Devi stare calma perch stasera dobbiamo avere un grande successo.

Luisella Pe o spettacolo ce vo tempo, pecch siamo venuti gi?

Giacomino Voglio parlare con il proprietario che mi ha scritturato, accuss me faccio dicere qual o camerino nuosto, accuss ce putimmo sistem! (Vede Peppino).Scusate, sapete dove sta don Carlo Pacchione?

Peppino (Sgarbato) Nun o saccio!

Giacomino Noi dobbiamo cantare stasera e vogliamo sapere

qual o camerino nuosto!

Peppino (C.s) Nun o ssaccio!

Giacomino Allora chiamatemi don Carlo.

Peppino Nun o pozzo chiamm pecch se sta pappulianno a mia moglie!

Luisella Allora tenite e corna!

Peppino Si ma so fatte ca nun ve riguardanontricateve de corna vosta! Fra poco viene, voi andate ad aspettarlo di l (Indica la prima a destra)

Giacomino Lo vogliamo aspettare qua!

Peppino Nun possibile! (Con gli occhi stralunati) Io aggio a sta sulo.aggio a parl..aggio a sbuff.aggio a sfug!

Giacomino (Impaurito) Va bene non vi innervosite (A parte a Luisella) Chisto sarr nu pazzo, curnuto ma pazzo. Luis (Indica la prima a destra) aspettame ll dinto

Luisella (Via)

Giacomino (A Peppino) Vi raccomando nun ce facite aspett tantu tiempo!

Peppino (Grida) Te ne vaje o no?

Giacomino (Impaurito esce di corsa dalla prima a destra)

Peppino Tengo o veleno ncuorpo, me sento e friccichi tutta a nervatura! Chiss che stanno facendo (Cerca di sbirciare) Mo traso e chello ca succede, succede!

SCENA XVI (Carmela Peppino)

Carmela (Entra dal fondo a sinistra) Io non capisco comm ca Felice se trova cc, e comme se vummechea cu chella vecchia!

Peppino (La vede. Sarcastico) Buona sera donna Carmela, come stanno i vostri parenti a Capemonte?

Carmela Tu inutile ca faje o nzipeto, ca si no te piglio a muorze! Te voglio accunci io pe feste a te e a chillato delinquente e mariteme!

Peppino Aggio av pure o riesto appresso? Mia moglie sta cu nommo, vecchio ma nommo ca dice ca pietanza soja e io nun solo nun pozzo tras, ma aggio tuorto pure?

Carmela E se capisce! Nu marito comme a te, chesto sammereta! E io che dovrei dire che aggio mantenuta a cannela a Felice e a chella.scarabattola! Ma che d, avete rinnegato larte drammatica?

Peppino (Cercando le parole) Si, giacch la vita grama per necessit contingenti e impellenti di sustentameto ci indusse a ritrattar la fede!

Carmela Ma parla comme te ha fatto mammeta!.Necessit, ma pecch nuje e necessit nun e tenevamo, ce avevemo puzz e famma? Uommene e quatte solde!

Peppino Di ordir risposta non mi dolgo! (Esce dal fondo a sin)

SCENA XVII (Gigetta Felice - Carmela)

Gigetta (Entra dal fondo a sinistra) Non capisco perch avete cambiato umore, improvvisamente!

Carmela (Si mette in un angolo ad ascoltare)

Felice No. stato il marsala che mi ha fatto girare un po la testa!

Gigetta (Maliziosa) Veramente pure a me ha fatto lo stesso effettoma non stato solo il marsala, avete contribuito anche voi!

Felice Io?

Gigetta Si, ma il rimedio c(Invitante) Andiamo nella mia stanza e con le mie manipreparer un buon caff. Ho giusto una macchinetta per due, per voi e per me che aspetta solo di essere preparata! (Passionale) Andiamo!

Felice Avviatevi, preparatelo e fra qualche minuto vi raggiunger!

Gigetta Non fatemi attendere molto! (Sospira) Ah (Via in fondo a sinistra)

SCENA XVIII (Felice Carmela)

Carmela (Viene avanti) Avete fatto na bella conquistache bello scavamiento e Pompei!

Felice Che ci volete fare, a me piace lantichit!

Carmela Nun fa o spiritoso si no te scommo e sango nata vota!

Felice Quella stata una combinazione. Non ti azzardare a ripetere quella scena, si no so guaje pe te! E po miettete scuorno: una donna maritata non lascia la casa pe ggh a fa a bellella!

Carmela Nun so venuta a fa a bellella! So stata costretta pe necessit e so tornata a fa quello ca facevo: la canzonettista! O scuorno o vuosto che da attori drammatici site addiveniate cantante e caf chantant! Appena turnammo a casa, laggio a dicere a tutta Napule!

Felice (Strillando) Statte zitta, vasciaiola!

Carmela (Strilla anche lei) Miettete scuorno, vagabondo!

SCENA XIX (Bettina Peppina Carlo Gigetta Carmela - Felice)

Bettina (Entra dalla prima a sinistra) Stateve zitte, dinto se sente tutte cose!

Peppino (Entra dal fondo a sinistra contestualmente a Bettina) La signora non abituata alle chiassate!

Bettina Si capisce, non songo comme a te ca si abituato a fare cattive figure!

Peppino E cattive figure me e faje fa tu! (Fa il gesto delle corna) Capisceme!

Bettina Uh, nun te permettere, sa!

(Le due donne fanno per inveire)

Carlo (Entra dalla prima a sinistra) Ma che so sti allucche, siamo forse abbascio al Lavenaro?

Gigetta (Dalla seconda a sinistra) Cos tutto questo chiasso?

Peppino Io sono il marito di quella giovane.

Carmela E io songo a mugliera e stu galantommo!

Carlo (A Bettina) Pirci v venuto o giramento e capa!

Gigetta (A Felice) Pirci o marsala vha disturbato! (Via in fondo a sinistra, piangendo)

Carlo (Cercando di darsi un contegno) Va be..va be.nun ne parlammo cchi! Ma pecch ve stiveve appiccecanno?

Felice Pecch lloro se so scritturate senza o consenso nuosto!

Carmela E lloro senza fa sap niente a nuje!

Carlo Aggio capito tutte cose, ma visto ca mo state nzieme, vuol dire che canterete con pi piacere!

(Le due coppie si mettono in un angolo a discutere)

SCENA XX (Giacomino Carlo Luisella Aspremo Concetta)

Giacomino (Dalla prima a destra, seguito da Luisella) Buonasera, don Carlo.

Carlo E vuje che facite cc?

Luisella Volevamo sapere qual il nostro camerino!

Carlo Ma chi siete?

Giacomino Io sono Giacomino e lei Luisella, la mia fidanzata!

Concetta (Entra dal fondo a destra seguita da Aspremo) Stu piezzo e caliota, finalmente te pozzo scipp a faccia!

Aspremo (Cerca di trattenerla) Firmete Cunc laggio a rompere lossa primma io!

Carlo (Fa da scudo a Giacomino) Neh fachiro, emb?

Aspremo Ma qua fachiro, io songo o pato e chella lazzarella!

Concetta E io a mamma!

Aspremo Me pareva strano che eravate na femmina e spettacolo!

Concetta (Offesa) Pecch che tenite a dicere; nun so na femmena?

Felice (Dal fondo) Nu cuoppo travestuto a femmena!

Concetta (Si gira) Chavite ditto?

Felice No niente, parlavo con mia moglie!

Concetta Ah mb!

Carlo (Ad Aspremo) Esigo una spiegazione! Allora non siete il fachiro napoletano?

Apremo No, mi sono finto tale pe put ncucci (Indica Giacomino) a chistu bellu tomo, ncoppo palcoscenico pe labbuff e

cavece!

Carlo Allora mi avete cuffiato, e mo come faccio senza o fachiro? Mi viene a mancare un numero!

Aspremo Innanzi tutto vi chiedo scusa per essermi presentato come fachiro, ma po per lo spettacolo non vi dovete preoccupare: da giovane ho recitato e cantato dinto coro da parrocchia e qualcosa so fare!

Concetta Io saccio abball e saccio fa pure a mossa!

Felice (Sempre dal fondo) A mossa a faje ven allate!

Concetta (Irata a Felice) Mo pure stiveve parlanno cu vostra moglie?

Felice Certamente!

Aspremo (A Luisella) Tu intanto vattenne a casa

Luisella Io voglio sta vicino a Giacumino!

Giacomino E io pure a Luisella!

Aspremo Guardate che faccia tosta!

Carlo Ma scusate, si e giuvane se vonno bene, pecch nun e facite spus?

Aspremo (Dopo un attimo di riflessione) E va bene, per te la devi sposare subito!

Giacomino Sissignore, appena turnammo a Napule!

Luisella Oh come sono Felice! (Abbraccia Giacomino)

Concetta (Piangendo) E lassa a mamma soja?

Felice E fa naffare!

Concetta (Inviperita) Mo basta, mo te scippo a faccia! (Fa per

avventarsi su Felice)

Aspremo Fermati ufara, nun maje contenta, jammuncenne! (La prende per il braccio e la spinge fuori in fondo a destra)

Giacomino Viene luis jammoce a pripar! (La prende per la mano ed insieme escono per la prima a destra)

SCENA XXI (Vincenzo Carlo Felice Carmela - Bettina Peppino)

Vincenzo (Entra dal fondo a destra) Eccell, tutto a posto! o sindaco ha mannato lati guardie, o cammariere venuto, a palla nova stata miso nfaccia a o muro e tutte e lluce stanno appicciate. Venite a ved!

Carlo Jammo, accuss putimmo accumminci pure a mettere a posto cc ncoppa. Non bello fare aspettare troppo tempo il pubblico.(A felice e Peppino) Mi raccomando, fatelo divertire!

Felice Di questo non dovete preoccuparvi, stasera faremo cose e pazze!

Carlo (A Felice, Peppino, Bettina e Carmela) Su andatevi a preparare! (A Vincenzo) Tu vaje a chiamm o ncenzaro Io vaco a via e fore a ved a palla! (Via con Vincenzo dal fondo a destra)

SCENA XXII (Felice Peppino Carmela Bettina)

Felice (Non parla, si rischiara la voce) Ehmmm.ehmmm.

Carmela Il grande dicitore si sta rischiarando la voce!

Bettina Lavete sentito? Stasera facimmo cose e pazze!

Carmela Al caf chantant si e dopo il ballo no!

Bettina (Indica Peppino) Lattore in lingua si rovinava la gorga!

Peppino Ma siente..

Felice Mo basta, mo ve struppeo e mazzate!

Carmela (Insieme a Bettina) A chi, a chi? (Si avventano sui due uomini e gliene suonano di santa ragione, poi escono dal fondo)

Felice (A terra contuso insieme a Peppino, si rialza dolorante)

Peppino (Alzandosi) Don Fel, nata mazziata!

Felice Cosa vuoi farci, quando mi offendono divento violento!

Peppino Ma.

Felice Finalmente laggio stroppiata come dico io!

Peppino (Lo guarda con commiserazione)

Felice Jammo a cant ecerca e te fa onore!

BUIO

MUSICA

SIPARIO

FINE SECONDO ATTO

ATTO TERZO

Una sera al caf Chantant

CARLO PACCHIONE PRESENTA

1) SINDACO DISCORSO DI BENVENUTO

2) BALLETTO CAN CAN

3) FELICE TENTATIVO DI INTERVENTO

4) CARMELA POESIA CANZONE

5) BALLETTO FLAMENCO

6) PRESENTATORE LUNGO INTERVENTO

7) CONCETTA SORELLA DEL SINDACO

8) DUE SPETTATORI CANZONE

9) LUISELLA E GIACOMINO CANZONE

10) PEPPINO MACCHIETTA

11 MIMI E LULU TRASFORM

I DIALOGHI DEL PRESENTATORE CON IL PUBBLICO SONO DI PRESENTAZIONE E COLLEGAMENTO CON I VARI NUMERI CHE POSSONO VARIARE A SECONDA DELLE ESIGENZE.

Present (Esce dal fondo ed accenna qualche passo di danza) Buonasera carissimi amici, e benvenuti al caf chantant Salone Margherita

Spettat E pecch Margherita?

Present Pecch Margherita un bel scioro: come na bella femmenache a pu sfugli petalo su petalo e alla fine saje si te vo bene!

Spettat Come sei reumatico..

Present E ragione, sto chino e dulure!

Spettat E poi cosa sfogli?

Present I numeri cretino!

Spettat Vai avanti strummolo!

Presenao E meglio ca nun te risponno! Prima di andare avanti con lo spettacolo,datemi il **piacere di presentarvi il signor sindaco, che ci ha fatto avere paricchie denare per costruire questo teatro!**

Spettat Accussi ha potuto arrubb!

Present (Non raccoglie) Il signor sindaco vuole darvi il benvenuto isso stesso! Signori e signore, lavvocato Anselmo Raganelli

Sindaco (E il classico Tartaglia, entra dal fondo) Bubu..

Spettat Pigliate o cane!

Sindaco Buonasera caro cavaliere!

Present Buonasera, sindaco!

Sindaco Sarr a neve

Present E chisti tiempe?

Sindaco Sar breve (Caccia diversi fogli)

Present Cca facimmo notte!

Sindaco Cara micia e cara Cuncettina!

Present Vi scrivo questa lettera

Sindaco Caca..cari amici e cari concittadini..

Present Ih che lengua!

Sindaco Abbiateve io sto annuro

Present Saje che spettacolo?

Sindaco Non abbiate paura.

Present E che?

Sindaco Nun voglio pari di fritti veri!

Spettat Va a pari a casa toja

Sindaco Non voglio parlare di fatti seri

Presentat No?

Sindaco No, me voglio sfil o cazunetto..

Present Cc ncoppa?

Sindaco Mi voglio sfiziare con le canzonette!

Present Ah, mb!

Sindaco E pe p

Present E con le trombette..

Sindaco E perci vallasco cu o ballo e cu e rine

Present E mo che vo dicere?

Sindaco Vi lascio con le ballerine

Spettat E te ne vaje!

Sindaco E me vaco a pent쒅.

Spettat ..e tutte e peccate!

Sindaco E me vaco a sent셢e panzune e e bigliette!

Present Che?

Sindaco Le canzoni e i balletti!

Present (Sconfortato) Mamma mia bella..

Sindaco E mo ve aggio cerc nu braciere!

Present Ve murite e freddo?

Sindaco No..Noo ve aggio a chiedere nu piacere!

Present A disposizione!

Sindaco Mia sorella vo fa a culumbrina1

Present Tene a capa allerta eh?

Sindaco No, vo fa a ballerina, ma nun sape ca..c

Spettat E dalle na purga!

Sindaco Nun sape cant!

Present Nun fa niente, facitela ven!

Sindaco Grastolegrazie! Arriva a seccia e buon allevamento

Present Spilateve(Si riprende) Spiegatevi meglio!

Sindaco Arrivederci e buon divertimento! (Via dal fondo a sinistra)

Present Che bel discorso che ha fatto il sindaco!

Spettat Avimmo sentito, ma mo stregne, stregne!

Present Avete ragione e vi chiedo scusa se mi sono allungato

Spettat Diciamo allargato!

Present : (Ignorandolo) Adesso per farmi perdonare, vi presento il numero che state aspettando, signori le ballerine!

COREOGRAFIA DELBALLETTO. SI CONSIGLIA CAN CAN

Present Brave, bravissime! Che freschezza, che giovent! Quelle sono fiori, sono bocciuoli, sono gocce di giovent, non sono come me che sono

Spettat Nu garofano spampanato!

Present Neh crisantemo ammosciato che taggio a rispondere! Lartista che viene adesso abituato a recitare nei grandi teatri, ma stasera qui con noi, perch mi onora della sua amicizia! Signori: Felice Sciosciammocca!

Felice (Entra dal fondo a destra. Con fare superbo) Stasera sono qui con il mio famoso repertorio per far salire un po il tono culturale dello spettacolo

Spettat Ma chisto chi

Altro sp. Ma chisto che vo?

Felice (Perentorio) Zittite bifolchi che avete unoccasione irripetibile: ascoltare finalmente un grande artista!

Peppino (Voce dallesterno) Don Fel jate chiano, ca c ve struppeano

Felice (Senza raccogliere) Io passo da Romeo e Giulietta alla

morte civile, dallAmleto alluomo,la bestia, la virt

Spett E a bestia chi a fa?

Felice Tu, con grande rispetto per la bestia, e non hai neanche bisogno e te trucc!

Spettat TAspetto a via e fore!

Felice Per lautografo?

Spettat No, pe te struppi! Pe mo va annanze!

Felice Allora vi far il monologo dellAmleto o avete qualche altra richiesta?

Spettat Lultima scena e Vattenne primma e mo..

Felice Non fa parte del mio repertorio!

Spetta E allora nun ce ammurb! O fai qualcosa di divertente o vattenne e faje ven a na sciantosa

Felice E va bene, allora contro ogni mio volere, vi delizier con una macchietta che io stesso ho scritto. (Allo spettatore) Va bene!

Spetta Va bene si bellella, facce sent!

Felice Allora vi canter Fortuna, che non un nome di donna, bens un inno alla dea bendata! Attacca maestro

Felice (Canta e recita FURTUNA parole e musica di Umberto Castaldi)

Furtuna

Testo e musica di Umberto Castaldi

Furtunafurtuna,

io te chiammo ogni matina,

si me lavo, si me vesto

si me cagno e casettine.

Ma tu niente si sorda e nun rispunne,

tutte e speranze mie, me vutte nfunno!

Io te vulesse cc,

io te vulesse cc,

io me vulesse

fronte fa vas

ma niente, nun rispunne

a chistu strazio.

Forse me vu ved

Proprio allospizio?

Furtunafurtuna,

io lo so tu sei bendata,

ma cu mm, ma che truvata

lluocchje e tiene fravecate.

E pirci me lieve pure o sfizio

e te mann uno schizzo in orifizio.

Io te vulesse cc,

io te vulesse cc,

io te vulesse cc

pe te struppi.

Ma tu perch sei tu,

sei Affortunata,

cos la mia intenzione

hai camuffata!

Furtunafurtuna

Si nun viene faccio o pazzo

E po faccio arrevut

Tutta a piazza e stu palazzo.

E si pure cu a banda viene adesso,

senza pens, te lavo a faccia o stesso!

Spettat Si scinne cc bascio a faccia te a lavo io!

Fischi del pubblico, invio di oggetti vari sul palcoscenico.

Felice (Contrariato va via)

Presentat Calmateveora vi faccio venire la sciantosa: una artista, che viene direttamente da Parigge , una sorbetta

Spettat Al limone o cioccolata?

Present Una sorbetta, cio unartista che sape cant e ball!

Spettat Una soubrette!

Present Propetamente, una sonetta che si esibiscia al Mulino ruggino, un localo che sta vicino alla alla torre e Rafele! SignoriMim Sciusci!

Carmela (E la moglie di Felice. Recita una poesia)

Bonsu je song

Mim la parisien

La lengua ca je pong

E nu p a vieneten

Per je teng a class

So bella e so brillant

Pirci addo pass, scass

Tutte e caf chantant!

Spettat Francese nun me paro, viene d o lavenaro!

Carmela (Tra i denti) E statte zitto ojn, ca male vaje a fern!

Perdone mu messier

sta cosa nun strana

purtroppo proprio over

stammo chine e trappane!

Quanno je abballo e canto

Le pubblic savvamp

E o juorno appriess o vanto

Sta pure ncoppa stamp!

Spettat E gghiammo bello ojn, si overo saje cant, si overo saje abball, mo facce arricri!

Carmela Escuse mu messi,

si assaje aggio parlato:

mo abballo e pure canto

so scicca e me ne vanto

(Al pianista) Attacca maestro!

(Esegue Antonietta del Pallonetto Di Castaldi e Tricoli)

Felice (Rientra in scena e canta insieme a Carmela)

Antonietta del Pallonetto

(Testo di Umberto Castaldi - musica di Franco Tricoli))

Lei: Sentite che calore,

nun se po suppurt..

(Indica la camicetta) Che dite la sbottono?

Lui: Ve vengo ad aiut?

Lei: Guardate che cafone,

che se adda suppurt

inutile che insisti

nun ce sta niente a fa!

Lui: Ma comme mio bijox,

mia dolce mon cher

Lei: Insomma a vu fern?

Lui: Sisi..sisisisisi.si.i

Lui: Vedete con che amor

Vi chiamo mia FrouFrou

Lei: te ne vu j garon

Lui: Nonononononononono..

Me chiamme mio bijoux

Me dice ma cher

Pecch financhе tu

Te cride ca i songo e Par

Mi dici mon amour

Mi chiami mia frou frou

E nun te saje spieg

Perch non so parl fransu!

Lui: Chi sarai mai allor

O mia dolce vision

Lei:O vu proprio sap?

Lui. Sesesesese..se..sese.

Lei: Ed io te lo dir

Se tu prometti mo

Ca nun me o circhi cchi.

Lui: Susususususususu.

Lei. Mi chiamo Antonietta

Ed il mio do di petto

nato al Pallonetto..

Lui: Senza nessun difetto!

Lei: Ma un giorno un gran signore

In Francia mi ha portata

Ed il suo amor donato

Lui: (Al pubblico) E lei cosa gli ha dato?

Lei: E da quel momento in poi

madama diventai

ed il can can ballai.

Lui: Ahiahiahiahiahiahiahiahi

E con tanta nostalgia

Cantai sulo canzone

e Napule coumpr?

Lui: Ououououou.ououou

Lei: Ma quando t incontrai

Di te minnamorai

E so turnata cc

Lui: Lala. la..la lalalala

Lui: E quando ti guardai,

damore mi ammalai

cu te voglio camp

Lei Lalalalalalalala

Insieme: Lalalalalalalala

ALLA FINE DELLESIBIZIONE I DUE VIANO DAL FONDO A SINISTRA

Present Bravi, bravi: a verit me credevo peggio!

Spettat E add e truove peggio e chiste!

Present Esagerato! Adesso rispettabilissimo pubblico un numero

che vi far alleccare e mustacce: un altro numero internazionalo. Direttamente dalla Spagna iberica un balletto e belli guaglione che eseguono una danza passionala e sensuala pecch ll tutti tengono il sanguo caliento ca po significa vullento; la danza il flamenco! Emb nuje napulitane il sangue caliento o tenimmo cchi e lloro e glielo vogliamo dimostrare. Primma de fa tras facimmo un ol grande, caldo e sensualo! Facimmo a prova: tutti insieme:

Spettatori Ol!

Present (Deluso) E che d, comme ve asciuto muscio.Pruvammo nata vota si no chelle tornano nella Spagna iberica e diceno ca e napjulitane teneno lol muscio! Ve pare bello? Pruvammo nata vota!

Spettatori (Eseguono) Ol!

Present (Soddisfatto) Accuss va buono! (Via)

(Alcune ballerine eseguono un flamenco)

Present (In estasi, entra dal fondo) Ahhhhhhhhh ! Che frischezza, che giovent,..Ah si nun tenesse a panza!

Spettat Fosse a stessa cosa!

Present Ferniscela pecch si no piglio na seggia.

Spettat E te assiette pecch nun te fidi e sta allerto!

Present Basta, da questo momento nun te risponno cchi! (Cambia tono) Rispettabilissimo pubblico,

Concetta (E la sorella del sindaco: parla con voce tremante, trema anche con le mani e il capo. Entra dal fondo, va alle spalle del presentatore, gli tira la giacca)

Present (Si gira, la guarda, si spaventa, poi si riprende) Chi sei, che vuoi?

Concetta (Parla e gesticola in modo tremante) So Concetta, a sora de o sindaco! (Ride da ebete) Eheheh mio fratello ve lha ditto?

Present Tu si Concetta?

Concetta (Ride c.s) Eheheh

Present Sei la sorella del sindaco

Concetta (Come per assentire e negare insieme) Eeeeeh! Ma si scemo, nun le capito ancora?

Present E cosa vuoi, non vedi che sto presentando lo spettacolo?

Concetta Ve so venuto a dicere ca voglio fa a ballerina!

Present Te pare o mumento? Vieni domani, ti faccio un provino(Tenta di mandarla via) Va, .va.vattenne!

Concetta Nun me ne voglio j e si o dico a fratemo ca nun me faje abball, te faccio chiudere o teatro e nun haje cchi nu soldo!

Present No per caritE va bene! Hai gi ballato in qualche compagnia?

Concetta E comme no? In compagnia de o nnammurato mio!

Present Cose e pazze tene o nnammuratoHai capito male volevo dire hai mai ballato davanti al pubblico?

Concetta E comme no? Davanti e pure di dietro!

Present Come sarebbe?

Concetta Io quanno abballo faccio la pirovetta e quado faccio la pirovetta, prima mi trovo davanti e poi mi trovo di dietro!

Present Io mo moro, dateme nata capa!

Spettat Pigliala a fora a na chianca!

Present (Allo Spettatore) A te te rispongo nata vota! (A Concetta) Capiscimi bene Hai mai ballato in un luogo pubblico?

Concetta E comme no!

Present Dove?

Concetta Ncoppo Campusanto!

Present Ncoppo Campusanto?

Concetta Si, se sta accuss bello, ce sta na pace, nu silenzio.

Present E Muorte nun te hanno maje secutato?

Concetta No se stanno zitte, me fanno abball fino a quanno voglio io!

Present E nun te miette paura?

Concetta E muorte nun me hanno fatte maje paura

Present Haje ragione chillo so lloro che shanno mettere paura e te! E nun e abballato cchi a nisciuna parte?

Concetta Si, ncoppa loggia, tutte e vote ca vaco a spannere e pannetengo a musica ncapo, na musica ca pare norchestra ca pare ca sta sunanno, proprio ncoppa loggiasulo pe me e accuss me metto a abball.e ogni vota naucelluzzo se mette sempe a cant e maccumpagna mentre abballo.Latu juorno pareva accuss felice, cantava chi bello do solito, quanno s girato cu e zampetelle allaria e muorto, capisce, mentre cantava !

Present Cantava pe a raggiae te ved abball!

Concetta (Da uno strillo disumano e incalza sul presentatore che scappa) No.allora laggio acciso io? Aucelluzzobello e mamma, add si gghiuto aucelluzzoaucelluzzo(Strillando e rincorrendo il presentatore va via)

Present (Impaurito scappa per il palcoscenico per sottrarsi ad eventuali atti sconsiderati di Concetta. Quando questa esce, riprende fiato) Puozza pass nu guaio.che paura! Chiedo scusa al rispettabilissimo pubblico per quello che successo.Come mi posso far perdonare?

Spettat Vattenne a casa!

Present A vu ferni? Guarda che ti faccio cacciare via!

Spettat Non puoi!

Present E perch?

Spettat Perch se lo fai doppo te aspetto a via e fora!

Present Allora come non detto! Comunque, rispettabilissimo pubblico, che bella casa ca il caf chantantvi presento ora un altro cantante..

Donna (Dal pubblico) Un altro? Pecch llate, add stanno ?

Present Comme, add stanno? Tutti quelli che hanno cantato fino a mo!

Donna Oini, famme o piacere! A Furcella cu tre solde te ne danno na duzzina, meglio e chille!

Present Signora, vi prego di non insultare gli artiste che hanno cantato!

Donna Nata vota mo? E cantante overo, chilli ca sanno cant e canzone napulitane, sono quelli ca cantano cu a voce e soprane per le femmine e tenorinale pe luommene!

Present (Non capendo) Che teneno?

Spettat (Sta per dire qualcosa, ma la donna lo precede)

Donna (Allo spettatore) Statte zitto tu! Che cantano lopera della lirica, da soprano e da tenore!

Present E add e truove cchi?

Donna E tiene annanze: Io e maritemo, (Rivolgendosi alla persona che le sta vicino) Viene Giuva!

Giovan Ma no, lassa perdere, nun te compromettere, famme sta quieto!

Donna Viene cu me ll ncoppa cant si no te abboffo e pacchere!

Giovan Visto che me lo chiedi per favore vengo, ma statte ferma cu e mane! (Salgono sul palcoscenico e rivolto al maestro) Attacca maestro!

Maestro E che aggio a sun!

Giovan O pittore ncardellato!

(Lorchestra suona O pittore ncardellato. Testo e musica di Umberto Castaldi)

O PITTORE NCARDELLATO

(Testo E musica di Umberto Castaldi)

Lei Gira gira attuorno a me

Vaje zumpanno a cc e a ll

Comme fusse nu cardillo!

Lui Ma che vu mo tu a me

Nun te saccio proprio ojn!

Lei Ma me vu proprio cuffi,

si tu certamente mo

na mmasciata me vu fa!

Lui Na mmasciata taggio a fa

Le a fern e me ncuit

Si nun pozzo fatic

Io nun tengo che magn!

Lei Me vulisse da nu vaso

nu vacillo a pezzechillo

Lui Nu vacsllo posso dare

Si nun aggia cchi pitt!

Lei Tu se pazzo, che vuoi fare?

Il pennello vuoi lasciare?

Lui Sta sicura, nun tremm,

o pennello tuojo sta cc!

Lei E o cardillo chi me o fa?

Lui O cardillo tuojo sta cc!

Insieme Cippe cippe ci, cippe cippe e ci, cippe cippe cippe cippe ci□□.

(I DUE VANNO VIA TRA I FISCHI E PERNACCHI DEL PUBBLICO)

Present E chiste fossero e cantante cu a lirica. I si fosse o sindaco e Napule e cacciasse da citt!

Spettat Mo haje ragione!

Present Napule, che bella citt. O pataterno medesimo in persona, quanno a facetta ne rumanette ncantate! E napulitane po, geluse pecch tutte quante se ne nnammuravano, pe a sfregi, comme se fa cu na bella femmena, a rignettero e munnezza! A munnezza uninvenzione napoletana, vimmaginate Napule senza a munnezza?

Spettat Nun se respirasse cchi!

Present Haje ragione, ma nun te preoccup pecch a munnezza nun mancarr maje anzio signori miei questanno abbiamo pure vinciuto il premio Nobel per la munnezza! E di questo dobbiamo ringraziare e scupatore, pecch senze lloro nun ce stessa manco na carta nterra! E munnezzare faticano pecch amano la scopa e il cuofeno! A scopa comme se

fosse a mamma ed il cuofeno comme se fosse o pato!

Spettat E a munnezza comme si fosse a figlia!

Present MaNapule anche na citt ca spisso ha fatto a ruffiana pe fa nnammur a gente! Qualche vota comme na bella femmena, se mette a fa e dispiette e allora duje nnammurate che shanno a ncuntr per dichiararsi il loro amore le chiedono aiuto e le dicono:

NAPULE MIA NUN FA A DISPETTOSA

(Luisella e Giacomino eseguono la canzone)

NAPULE MIA NUN FA A DISPETTOSA

(testo e musica di Umberto Castaldi)

Stasera finalmente ce ncuntrammo

E a sulo a suolo le vulesse di

Pecch me sta nzerrata dinto core ,

ma chi maiuta pe ce o fa cap?

Napule mia nun fa a dispettosa,

stasera quanno sto nzieme a Maria,

facce sent cu a voce de sirene

a chi bella canzona ca saje tu;

facce sent dintallaria nu prufumo

e mille sciure comme primmavera

miettece ncielo cu nu quarto e luna

na chioppa e stelle argiento pe sunn!

Napule mia e famme stu favore

Aiutame a parl sulo cu o core:

e quanno dintalluocchie

a guardo e laddimanno si me vo bene

fa che Maria risponne si!

Presenta Che bella canzona piena di sentimento! Lo sapete che natu ppoco mi faceva venire il lacrimatoio allocchio?

Spettat O chiammavano funtanella e Capemonte!

Peppino (Entra dal fondo lamentandosi) Ahah..

Present Ch stato, perch vi lamentate?

Peppino Pecch me so nnammurato e na femmena e mun ce o saccio di!

Present E allora?

Peppino Ce o dico cantando!

Present (Va via)

Peppino (Canta: Damme na cura).

DAMME NA CURA!

(Testo di Umberto Castaldi Musica di Franco Tricoli)

Io quanno veco a te

me vene a freva

mi faccio rosso rosso

e il sangue sale.

Rimane tutto quanto

nella testa

e sembro un gamberetto

tosto tosto!

Ma tu me pu cur

cu chisti vase

e tu me pu salv

cu chistammore!

non fare la gradassa

ca pu pigli la scossa

si miette mo a mano.. (Esce Bettina e gli domanda) dove?

su questo cuore!

Nfama, vigliacca a dispietto,

a tutti fai un sorriso,

ma con me fai la ritrosa

sempe cua cera sul viso!

Con tutti quanti sei aperta,

sol con me non c verso,

tu truove sempe na scusa

e a tiene sempe cusuta!

(Bettina) Che cosa

A vocca!

Non vedi che per te

sono malato,

perch tu nun vuo fa

il mio dottore?

Misura la pressione

del mio cuore

e dammi la tua cura

con ardore!

Ogni matina dammi il tuo sorriso

A mezzogiorno sol carezze e vase

Verso le otto, abbracci fino a me soffoc.

E a notte tutto o riesto ca saje ggi!

Se tutto ci farai, vedrai che si alzer(Bettina) Che cosa?

Il grido mio di gioia.che vaje a pens?

Peppino (Va via con Bettina ed entra il presentatore)

Present E bravo a don Peppino. Ed ora caro pubblico vi presento unartista unica nel suo genero! Non una cantante, non una ballerina

Spettat ..Na scigna mbalzamata!

Present (Senza riflettere) Na scigna mbalzamata(Si riprende) Ma che me faje dicere? Unartista ecceziunale ca se presenta vestita a femmena, esce e manco doppo nu sicondo trase vestita a ommomentre fa o suldato, manco ve ne accurgite e addiventa sciantosa! Non una cantante, non una ballerina bella e spumeggianta e se chiama Fregolina!

IL NUMERO VIENE FATTO DA DUE GEMELLE O DA DUE ATTRICI IL CUI TRUCCO LE HA RESE SIMILI.

Mim (Entra vestita da chantosa) Eccomi qua, sono Fregolina, non canto, non ballo, e, senza un lamento, mi cambio dabito in un momento! (Esce dal fondo a sinistra e subito dopo rientra la gemella con altro abito,sotto lo sguardo incuriosito del presentatore)

Lul E voil eccomi qua! Non sono pi sciantosa, ma indosso altra cosa(Al presentatore) Per farmi perdonare con te voglio ballare! Maestro musica.(Lorchestra suona e la ragazza gira intorno al presentatore sempre pi frastornato!) Io adesso esco e tutta un tratto mi cambio ed ecco fatto! (Esce dal fondo e dopo un istante entra Mim con altro abito)

Mim Eccomi qua sono ritornata con altra veste che mi son cambiata. (Al presentatore) Non fare quella faccia o mio fringuello. Or Fragolina ti canta un ritornello Maestro prego!

(Lorchestra suona un qualsiasi ritornello e Mim prima canta, poi ridendo va via)

Present (E sempre pi esterrefatto)

Lul (Con altro abito) Ed ecco o mio bel tomo, che ancora in un momento, senza farti soffrir, io cambio il mio vestir!

Presentat Ma comme facite, si nun me vulite fa asc pazzo diciteme comme facite! Anche il pubblico lo vuole spere, vero?

Spettat (In coro) Si!

Lul Mi dispiace ma non ve lo posso dire, se no nessuno mi scrittura pi!

Present Ma nuje nun o dicimmo a nisciuno e poi invece di cento lire ve dongo mille lire!

Lul E va bene! Ora esco per rientrare subito e, quando uscir, vi sveler il mio segreto! Musica maestro! (Esce per rientrare subito insieme a Mim. Eseguono qualche passo di danza intorno al presentatore che le guarda allibito)

Present Ma to mbriaco o siete due?

Mim (Insieme a Lul) Siamo due gemelle!

Present Allora mi avete preso in giro, mi avete cuffiato?

Mim Ma no, il nostro mestiere ed ora per farci perdonare vi diamo un bel bacio! (Glielo danno)

Present (In sollucchero) Ah, ma che ci faccio io alle donne?

Spettat A spesa a matina!

Present (Sta per rispondere)

Mim (Gli tappa la bocca) Non dategli retta, invidioso. Ora accompagnateci fuori. Prego maestro!

(Lorchestra suona ed i tre escono a passo di danza)

Presentat (Rientra subito) Ed ora caro pubblico, me vene nu poco e malincunia: lo spettacolo quasi finito, le luci stanno pe se stut Perdonatemi se nun riesco a parl buono, pecch sento un nodulo alla gola che me fa ncripp il zezeniello!

Spettato Dispiace pure a me!

Present Bravo! Per questo ti perdono tutto quello che hai detto e il tuosseco che mi hai dato!

(Da Fuori si sente gridare)

Carmela E fatta chella figura!

Felice (Entra dal fondo con Carmela) Statte zitta ca mo o mumento buono ca tabboffo e pacchere, cc annanze a tutte quante!

Carmela A chi? (Si avventa su Felice che scappa)

Peppino (Entra dal fondo) Don Fel ve serve na mano?

Bettina Mo te a dongo io nfaccia na mano (Insegue Peppino)

(Escono tutti gli attori che inseguono i quattro. Dopo qualche secondo)

BUIO - LAMPADA STROBO -

SIPARIO